

## INSTRUKCJA OBSŁUGI CARGO FLOOR

Poniższe instrukcje mają na celu zapoznanie Państwa z właściwą obsługą systemu Cargo Floor. Zamieszczono tu również wskazówki na temat rozwiązywania ewentualnych problemów. Zaleca się dokładnie przeczytanie i postępowanie zgodnie z zaleceniami, co stanowi gwarancję niezawodności i prawidłowego działania systemu Cargo Floor przez wiele lat oraz zapewnienie zasad **bezpieczeństwa i higieny pracy**.

Uważne zapoznanie się z instrukcjami oraz dokładne stosowanie się do zawartych w nich zaleceń zapewni niezawodną i bezawaryjną pracę systemu Cargo Floor przez wiele lat.

Jeśli mimo przestrzegania instrukcji obsługi nie udaje się uruchomić systemu lub nie funkcjonuje on prawidłowo, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem obsługi serwisowej, który bez wątpienia pomoże Państwu rozwiązać ten problem.

### SPIS TREŚCI

<b>Informacje ogólne .....</b>	<b>1</b>
Ważne zalecenia i wytyczne dotyczące pierwszego uruchomienia systemu załadunku i rozładunku .....	2
Gwarancja .....	4
Krótka lista zasad bezpieczeństwa i higieny pracy .....	5
Przycisk zatrzymania awaryjnego .....	5
Sprawdzenie listy kontrolnej obsługi (rozładunek/załadunek) .....	5
Naklejki .....	6
Jak sprawdzić wybraną funkcję załadunku/rozładunku .....	8
Dostępne systemy modułowe .....	9
Informacje dotyczące zestawu osprzętu hydraulicznego .....	10
Lista kontrolnaroZRUCHU systemu Cargo Floor .....	11
Tabliczka znamionowa .....	12
Dane techniczne systemu .....	13
Instrukcje konserwacji .....	14
Regulacja pręta gwintowanego zaworu sterującego .....	15
Warunki gwarancji .....	16
<b>System typu A .....</b>	<b>18</b>
Zawór sterujący .....	18
Funkcja załadunku - rozładunku .....	18
Schemat połączeń hydraulicznych .....	19
Usuwanie usterek A .....	20
<b>System typu B .....</b>	<b>21</b>
Zawór sterujący .....	21
Funkcja załadunku - rozładunku .....	21
Sterownik CF4 (obsługa podstawowa) .....	22
Sterownik CF3 .....	22
Odbiornik .....	23
Włączanie/wyłączanie zdalnego sterowania .....	23
Wymiana baterii w module zdalnego sterowania .....	23
Ręczne sterowanie .....	24
Schemat połączeń elektrycznych .....	25
Schemat połączeń hydraulicznych .....	26
Usuwanie usterek .....	27
<b>System typu E .....</b>	<b>29</b>
Zawór sterujący .....	29
Funkcje sterowania .....	29
Sterownik cf8 (obsługa podstawowa) .....	30
Sterownik CF7 .....	30
Odbiornik .....	31
Włączanie/wyłączanie zdalnego sterowania .....	31
Wymiana baterii w module zdalnego sterowania .....	31
Ręczne sterowanie .....	32
Schemat połączeń elektrycznych .....	33
Schemat połączeń hydraulicznych .....	34
Zwężka dławiąca .....	35
Usuwanie usterek .....	36
Dane kontaktowe .....	38

**WAŻNE ZALECENIA I WYTYCZNE DOTYCZĄCE PIERWSZEGO URUCHOMIENIA SYSTEMU ZAŁADUNKU I ROZŁADUNKU**

Przed rozpoczęciem eksploatacji systemu załadunku i rozładunku Cargo Floor należy się zapoznać z poniższymi zaleceniami i sprawdzić punkty kontrolne, aby uniknąć uszkodzenia samego systemu Cargo Floor oraz pojazdu.

Przed uruchomieniem systemu Cargo Floor i załadowaniem ładunku na pojazd należy przejrzeć poniższe ważne instrukcje. Analogicznie, przed załadowaniem ładunku należy sprawdzić działanie poszczególnych przełączników/zaworów sterowniczych celem zapoznania się ze sposobem pracy systemu. Usilnie zalecamy przeprowadzenie tych kontroli przy odbiorze pojazdu od dealera, aby doświadczony pracownik mógł odpowiedzieć na Państwa pytania i udzielić Państwu wszelkich porad i wytycznych, jakich możecie potrzebować.

**Ważne:**

- Należy zawsze sprawdzać, czy uruchomiony jest wybrany kierunek załadunku lub rozładunku i czy operacje te przebiegają zgodnie z ustawieniem!!
- Jeżeli nie udaje się uruchomić systemu, należy wyłączyć system Cargo Floor i pompę hydrauliczną i postępować zgodnie z poniższymi zaleceniami i wytycznymi. Nie podejmować wielokrotnych prób uruchomienia systemu, gdyż mogłoby to spowodować uszkodzenie samego systemu Cargo Floor i/lub pojazdu.
- Po użyciu należy wyłączyć system Cargo Floor oraz pompę hydrauliczną. Ustawić przełączniki w położenie "0", a dźwignię na luz.

W razie wątpliwości lub niepewności co do tych zaleceń i wytycznych należy się zawsze skontaktować z dealerem lub autoryzowanym warsztatem.

System Cargo Floor jest standardowo dostarczany z podręcznikiem użytkownika, jeżeli jednak go brakuje, należy się skontaktować z dealerem lub pobrać go z oficjalnej strony internetowej Cargo Floor:

[www.cargofloor.com](http://www.cargofloor.com)

- A) Przed włączeniem pompy hydraulicznej należy zawsze otwierać drzwi. Uwaga! Wzrost ciśnienia może spowodować otwarcie drzwi z dużą siłą. Istnieje również ryzyko samoistnego wypadnięcia ładunku z pojazdu lub po otwarciu drzwi, w związku z tym **NALEŻY ZACHOWAĆ ODPOWIEDNIĄ ODLEGŁOŚĆ PRZEZ CAŁY CZAS** ze względu na ryzyko wypadnięcia produktu prosto na osobę postronną. Może to spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenie ładunku! Z tego powodu zawsze zaleca się stosowanie pneumatycznej blokady drzwi, jeżeli znajduje się ona na wyposażeniu.
- B) 1. Sprawdzić, czy (szybko odłączane) złączki pojazdu są prawidłowo podłączone do przewodów P (przewód ciśnienia) i T (przewód zbiornika/powrotny). Należy również sprawdzić, czy złączki są całkowicie dokręcone i czy są w siebie całkowicie wsunięte.  
**WAŻNE: złącza przewodu ciśnienia i przewodu powrotnego nie mogą być odwrócone lub zamienione, aby zapobiec przedostawaniu się do nich zabrudzeń lub wody podczas podłączania!**
2. Przed podłączeniem sprawdzić, czy można łatwo otworzyć zawory powrotne (kontrola: zawory powrotne powinny się łatwo otwierać po naciśnięciu palcem; jeżeli tak nie jest, być może potencjalne nagromadzenie ciśnienia w przewodach hydraulicznych uniemożliwia uruchomienie systemu).  
**UWAGA:** Nieprawidłowo podłączone lub nieotwarte złączki hydrauliczne mogą spowodować poważne uszkodzenie systemu Cargo Floor i pojazdu.
- C) Pojazd (pompa) musi zostać wyposażony w zawór nadmiarowy ciśnienia ustawiony na ciśnienie maksymalne zgodnie z systemem – patrz specyfikacja techniczna. Jeżeli zawór został zamontowany, należy sprawdzić, czy dźwignia o podwójnym działaniu (funkcja: wywrotka/Cargo Floor) znajduje się w pozycji Cargo Floor. Ciśnienie nie może przekraczać maksymalnego wyregulowanego i dozwolonego ciśnienia roboczego systemu Cargo Floor. Nieprawidłowo wyregulowany zawór nadmiarowy ciśnienia może spowodować poważne uszkodzenie systemu Cargo Floor i pojazdu.
- D) Podczas pracy należy zawsze używać hamulca (ręcznego) pojazdu. Należy przesunąć pojazd o przodu celem jego szybkiego rozładowania, aby zapobiec niepotrzebnemu odkształceniu i zużyciu podłoża oraz pojazdu.
- E) Korzystanie z pilota bezprzewodowego jest dozwolone tylko wtedy, gdy został on całkowicie przetestowany przed rozpoczęciem każdej operacji załadunku lub rozładunku. Zawsze sprawdzić, czy wybrana funkcja została rzeczywiście uruchomiona i jest w trakcie wykonywania. Jeżeli na przykład przypadkowo naciśnięta została funkcja załadunku, gdy chciało się dokonać rozładunku, może dojść do nieodwracalnego uszkodzenia systemu Cargo Floor i pojazdu.
- F) Podczas pracy systemu Cargo Floor wszystkie istniejące pokrętła/dźwignie zatrzymujące i sterujące muszą być łatwo dostępne.

- G) Element filtra ciśnienia musi być wymieniany co najmniej raz w roku. Jeżeli złączki pomiędzy pojazdem a systemem Cargo Floor są regularnie usuwane, zaleca się sprawdzenie, czy w obrębie filtra ciśnienia nie gromadzą się zanieczyszczenia, a w razie potrzeby również częstszą wymianę elementu filtra ciśnienia. Jeżeli dostępny jest filtr zwrotny (niedostarczony z systemem Cargo Floor), należy sprawdzić również jego stan. Nieprzestrzeganie wymogu regularnej wymiany elementu filtrującego może spowodować uszkodzenie lub nieprawidłowe działanie systemu Cargo Floor i pojazdu.
- H) Ruchome części muszą być osłonięte. Zachować odległość min. 10 m od systemu Cargo Floor, gdy jest on uruchomiony.
- I) W przypadku nieprawidłowego działania/prac konserwacyjnych można się zbliżyć do systemu Cargo Floor tylko wtedy, gdy cały sprzęt, włącznie z pompą hydrauliczną, został wyłączony, a system Cargo Floor i agregat elektrohydrauliczny zostały odłączone od zasilania i pompy.
- J) Regularnie sprawdzać i w razie potrzeby dokręcać poluzowane śruby mocujące aluminiowe profile podłogowe do systemu Cargo Floor. Wszelkie takie kontrole można po prostu wykonywać wewnątrz pojazdu, korzystając z pomocy wykwalifikowanego personelu. System Cargo Floor należy jednak włączać, gdy jest on rozładowany, a osoba przeprowadzająca kontrolę musi umieścić palec w połowie na profilu podłogowym a w połowie na śrubie. Pomiędzy profilem podłogowym a śrubą nie powinny występować znaczne ruchy/wolne przestrzenie. Niezastosowanie się do wymogu kontroli tych śrub może spowodować uszkodzenie systemu Cargo Floor. Podczas tej kontroli musi być obecna druga osoba, która wyłączy system Cargo Floor.
- K) Sprawdzić, czy w zbiorniku znajduje się minimalna wymagana ilość oleju (150 l). Zbyt mała ilość oleju w zbiorniku oleju hydraulicznego spowoduje uszkodzenie zarówno pompy, jak i systemu Cargo Floor.
- L) Nie dopuszczać do przekroczenia maksymalnej dozwolonej liczby 16 skoków roboczych na minutę. Tylko w przypadku systemu Powerspeed Cargo Floor dozwolone są maksymalnie 23 skoki na minutę. Wyższa liczba skoków roboczych może spowodować uszkodzenie systemu Cargo Floor i pojazdu.
- M) Przewody hydrauliczne, złączki oraz węże o bardzo małych średnicach mogą spowodować uszkodzenie.
- N) Jeżeli system Cargo Floor nie uruchamia się lub działa nieprawidłowo, należy natychmiast wyłączyć sam system Cargo Floor oraz pompę hydrauliczną. Następnie przed ponownym włączeniem pompy i systemu Cargo Floor należy sprawdzić wszystkie punkty kontrolne. Aby zapobiec przegrzaniu silnika, należy regularnie sprawdzać temperaturę oleju, STARANNIE i OSTROŻNIE dotykając przewodu lub zbiornika oleju. Jeżeli którykolwiek z nich jest zbyt ciepły w dotyku, należy natychmiast przestać ich dotykać. **OSTRZEŻENIE: DOTYKANIE PRZEGRZANEGO OLEJU I PODZESPOŁÓW MOŻE SPOWODOWAĆ POPARZENIA!**
- O) Awaria lub nieprawidłowe działanie systemu Cargo Floor mogą być również spowodowane przez inne podzespoły hydrauliczne, podłączone bądź niepodłączone do tego samego obwodu hydraulicznego systemu Cargo Floor.
- P) Zakleszczenie profili podłogowych spowodowane przez transport nietypowych ładunków lub zamarznięcie podłogi bądź przymarznięcie do niej produktu mogą spowodować uszkodzenie systemu Cargo Floor i pojazdu. Zalecenie: W przypadku zamarzania zatrzymać system i spróbować znaleźć ogrzewaną salę, w której produkt będzie mógł odtajać.
- Q) Z uwagi na to, że zasilanie systemu Cargo Floor jest często podłączone do obwodu oświetlenia pojazdu, zaleca się trzymanie oświetlenia włączonego przez cały czas pracy systemu.
- R) Konserwacje i naprawy systemu Cargo Floor mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Aby zapewnić maksymalną niezawodność i długą żywotność systemu, należy używać tylko oryginalnych podzespołów Cargo Floor.
- S) Maksymalny ciężar ładunku podlega ograniczeniom ustanowionym przez przepisy prawa i stosowne zarządzenia. Nawet jeżeli system jest w stanie transportować cięższe ładunki, ich maksymalny limit określony jest przez prawo. Nadmierny ciężar ładunku może spowodować uszkodzenie systemu Cargo Floor i pojazdu.
- T) Sprawdzić, czy używany olej hydrauliczny jest właściwego typu i jakości. Stosowanie oleju niewłaściwego typu może spowodować uszkodzenie systemu Cargo Floor i pompy.
- U) Sprawdzić pojazd pod kątem prawidłowego napięcia. Upewnić się, że nigdzie nie ma otwartych połączeń elektrycznych. Niesprawna instalacja elektryczna może spowodować uszkodzenie systemu Cargo Floor i pojazdu.
- V) Sprawdzić, czy przegroda, jeżeli występuje, działa w sposób płynny i prawidłowy. Prawidłowo działająca przegroda zapewnia czysty i szybki rozładunek produktu. Nieprawidłowo działająca przegroda może wydłużyć czas rozładunku i spowodować uszkodzenie pojazdu.
- W) Obsługa systemu Cargo Floor przez niewykwalifikowany personel może spowodować uszkodzenie systemu Cargo Floor i pojazdu.

- X) Nadmierne temperatury oleju powodują uszkodzenie systemu Cargo Floor oraz pozostałych podzespołów hydraulicznych, takich jak pompa.
- Y) Zawsze zaleca się zatrzymanie systemu Cargo Floor, gdy wszystkie trzony tłokowe są wsunięte. Dzieje się tak zazwyczaj wtedy, gdy profile podłogowe są zwrócone ku końcowi, na którym odbywa się rozładunek (drzwi pojazdu). Niewsunięte trzony tłokowe mogą spowodować uszkodzenie systemu Cargo Floor.
- Z) Aby zapobiec uszkodzeniu profili podłogowych, należy zachować ostrożność i ograniczyć w możliwie jak największym stopniu wysokość usypiska. Transport niedozwolonych towarów, takich jak agresywne, żrące, gorące, twarde, ostro zakończone i lepkie materiały, może spowodować uszkodzenie systemu Cargo Floor i pojazdu. Unikać ładowania i rozładowywania ostro zakończonych przedmiotów. Ładunki, które są miększe od profili podłogowych, wydłużają żywotność systemu; w razie wątpliwości użyć pokrowca ochronnego lub skonsultować się z dealerem.
- AA) Wózek widłowy dopuszczony do ruchu drogowego. Zasadniczo podłoża są całkowicie dopuszczone do ruchu drogowego i można je transportować wózkami widłowymi, ale zawsze należy się wcześniej skonsultować z dealerem w celu uzyskania informacji na temat maksymalnych dozwolonych obciążeń pojazdu.  
Przeciążenie może spowodować uszkodzenie systemu Cargo Floor i pojazdu.
- BB) Po użyciu zawsze przywracać wyłączniki awaryjne w położenie początkowe, czyli nieaktywne.
- CC) Podczas pracy systemu sprawdzać temperaturę oleju, dotykając boku zbiornika. Jeżeli olej jest tak gorący, że dotykanie zbiornika powoduje dyskomfort, należy wyłączyć pompę, aby umożliwić ostygnięcie oleju i sprawdzić przyczynę przegrzania. Jeżeli olej jest zbyt gorący, należy przerwać załadunek lub rozładunek, gdyż spowodowałoby to uszkodzenie systemu Cargo Floor i pozostałych podzespołów hydraulicznych.  
**OSTRZEŻENIE: DOTYKANIE PRZEGRZANEGO OLEJU I PODZESPOŁÓW MOŻE SPOWODOWAĆ POPARZENIA I OBRAŻENIA!**  
Opcja: system Cargo Floor może zostać wyposażony w wyłącznik bezpieczeństwa temperatury oleju, który spowoduje automatyczne wyłączenie systemu, gdy olej zacznie się przegrzewać
- DD) Podczas załadunku i rozładunku ładunek powinien być rozłożony, aby uzyskać równomierne rozmieszczenie ciężaru na całym obszarze podłoża, w przeciwnym wypadku obciążenie może spowodować zgaśnięcie silnika. Wskazówka: podczas transportu palet umieścić płyty z miękkiego drewna o wymiarach 300 x 18 x 2350 mm, aby równomierniej rozłożyć nacisk
- EE) Wywieranie stałego nacisku na przednią ścianę lub drzwi może prowadzić do nadmiernego zużycia całego systemu. Może to również doprowadzić do uszkodzenia konstrukcji. Należy skonsultować się z dostawcą w celu uzyskania informacji na temat możliwości optymalizacji konstrukcji lub niedopuszczenia do jakichkolwiek problemów.
- FF) Użytkownik/operator/kierowca obsługujący system Cargo Floor jest zobowiązany do zachowania przez cały czas bezpiecznej odległości od systemu Cargo Floor, od momentu włączenia pompy hydraulicznej do momentu jej wyłączenia. Osoba obsługująca system musi upewnić się, że nie istnieje ryzyko wystąpienia niebezpiecznej sytuacji. W przypadku wystąpienia nietypowego działania lub obecności osób trzecich należy bezwzględnie niezwłocznie wyłączyć system Cargo Floor lub samą pompę hydrauliczną.
- GG) Zabrania się dokonywania jakichkolwiek nieupoważnionych mian/modyfikacji/przebudowy/regulacji części napędu oraz systemu Cargo Floor.

## **GWARANCJA**

Gwarancja wymaga wcześniejszego zatwierdzenia firmy Cargo Floor B.V.! W celu uzyskania informacji dotyczących zakresu gwarancji zachęcamy do odwiedzenia strony internetowej [www.cargofloor.com](http://www.cargofloor.com), wypełnienia i wysłania formularza wniosku gwarancyjnego. Należy pamiętać o podaniu na formularzu numeru posiadanego systemu Cargo Floor.



## **KRÓTKA LISTA ZASAD BEZPIECZEŃSTWA I HIGIENY PRACY**

1. Podczas pracy należy zawsze załączyć hamulec (ręczny) pojazdu.
2. Przez cały czas kontrolować otoczenie pod kątem braku osób postronnych, zwierząt i innych obiektów w pobliżu pojazdu.
3. Zachować ostrożność podczas otwierania drzwi. Istnieje ryzyko zadziałania ciśnienia wstecznego od produktu w kierunku drzwi, które może spowodować samoistne otwarcie drzwi i doprowadzić do obrażeń, jak również do wypadnięcia produktu na operatora.
4. Nie stać bezpośrednio za naczepą ani za obszarem rozładunkowym, gdy podłoga znajduje się w trybie pracy.
5. Nie dokonywać żadnych regulacji mechanizmu rozładunkowego, gdy podłoga znajduje się w trybie pracy.
6. Nie obsługiwać systemu w przypadku braku jakichkolwiek elementów zabezpieczających.
7. Nie wchodzić pod naczepę, gdy podłoga znajduje się w trybie pracy.
8. Nie pozostawiać naczepy bez nadzoru, w momencie gdy system Cargo Floor znajduje się w trybie pracy.
9. Nie dotykać przewodów, ponieważ mogą one nagrzewać się.
10. Przed przystąpieniem do czynności serwisowych i konserwacji należy odłączyć naczepę od napędu hydraulicznego WOM.
11. Zachować odległość od jakichkolwiek wycieków oleju, gdy ciśnienie hydrauliczne w układzie jest wysokie.
12. Przed przemieszczeniem naczepy należy wyłączyć napęd hydrauliczny WOM.
13. Przez cały czas zachować bezpieczną odległość.

## **PRZYCIŚK ZATRZYMANIA AWARYJNEGO**

W przypadku sytuacji AWARYJNEJ istnieje możliwość zatrzymania systemu Cargo Floor w następujący sposób:

- Poprzez naciśnięcie czerwonego przycisku stop na jednym z przełączników sterowania.
- Poprzez ustawienie wszystkich przełączników w położeniu „0”.
- Poprzez ustawienie uchwytu zaworu sterującego w położeniu środkowym „0” (tylko system typu A i B).
- Poprzez wyłączenie pompy/silnika WOM.
- Poprzez wyłączenie wyłącznika głównego zasilania.
- Poprzez wyłączenie silnika agregatu elektrohydraulicznego.

## **SPRAWDZENIE LISTY KONTROLNEJ OBSŁUGI (ROZŁADUNEK/ZAŁADUNEK)**

1. Przez cały czas kontrolować otoczenie pod kątem braku osób postronnych, zwierząt i innych obiektów w pobliżu pojazdu.
2. W pierwszej kolejności otworzyć drzwi.  
**ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ** podczas otwierania drzwi. Istnieje ryzyko zadziałania ciśnienia wstecznego od produktu w kierunku drzwi, które może spowodować samoistne otwarcie drzwi i doprowadzić do obrażeń, jak również do wypadnięcia produktu na operatora.
3. Sprawdzić węże/złącza hydrauliczne pod kątem prawidłowego zamocowania (ciśnienie i powrót).
4. Włączyć światła naczepy
5. Sprawdzić rodzaj operacji: A, B czy E? Upewnić się, że wszystkie elementy sterujące są w nieaktywnej pozycji 0.
6. Włączyć pompę
7. Określić/wybrać wymaganą operację: rozładunek lub załadunek. **UWAGA:** natychmiast sprawdzić, czy wymagana operacja działa poprawnie. Kierunek załadunku/rozładunku jest określany, gdy wszystkie profile przesuwają się razem w jednym kierunku (rozładunek: w kierunku drzwi, załadunek: w kierunku przedniej ściany/cieżarówki).
8. Podczas rozładunku konieczne może być przejechanie pojazdem do przodu, aby osiągnąć szybszy i płynniejszy rozładunek.

Uwagi!

- Upewnić się, że miejsce rozładunku/załadunku jest wystarczająco długie/duże, aby umożliwić przesunięcie całego pojazdu o pełną długość do przodu.
- Hamulec (ręczny) musi być przez cały czas załączony.

## NAKLEJKI

Ta NAKLEJKA OSTRZEGAWCZA/ETYKIETA została dostarczona wraz z napędem w dwóch sztukach. Należy ją umieścić w pobliżu skrzynki sterowniczej oraz na tylnych drzwiach w zasięgu wzroku.



Naklejki/etykiety na naczepie:

### A

**Eng** **CAUTION CAUTION**  
Important tips before the Cargo Floor system can be put into operation:  
- Always consult the operation manual first.  
- Always determine and check the direction of transport.  
- People must always maintain a distance of at least 10 metres from a working Cargo Floor system.  
- After use, always switch the Cargo Floor system back to the non-activated neutral (0) position.  
- In case of maintenance work, switch everything off and disconnect the hydraulics.

**D** **Wichtige Anweisungen vor der Inbetriebnahme des Cargo Floor Systems.**  
- Immer erst die Bedienungsanleitung lesen.  
- Zuerst immer die gewünschte Transportrichtung bestimmen und kontrollieren.  
- Vom aktivierten Cargo Floor System müssen Personen mindestens 10 Meter Abstand halten.  
- Nach dem Einsatz das Cargo Floor System in die nicht aktivierten, neutralen Null-stand (0) zurücksetzen.  
- Bei Wartungsarbeiten, alles ausschalten und die Hydraulik abkoppeln.

**NL** **Belangrijke aanwijzing voordat het Cargo Floor-systeem in gebruik mag worden genomen.**  
- altijd eerst de bedieningshandleiding raadplegen.  
- altijd eerst de gewenste transport richting bepalen en controleren.  
- Personen moeten altijd tenminste 10 meter afstand houden van een werkend Cargo Floor systeem.  
- Na gebruik altijd het Cargo Floor systeem in de niet geactiveerde neutrale (0) positie zetten.  
- Bij onderhoudswerkzaamheden, alles uitschakelen en de hydrauliek loskoppelen.

**KEEP CLEAR AT ALL TIMES !!**

**CARGO FLOOR®**  
HORIZONTAL LOADING-/UNLOADINGSYSTEM  
Only Quality generates Quality!™

**Fr** **CAUTION CAUTION**  
Indications importantes avant de pouvoir utiliser le système Cargo Floor:  
- Commencez toujours par consulter le manuel d'utilisation.  
- Commencez toujours par déterminer et contrôler la direction de transport souhaitée.  
- Tenez-vous toujours à au moins 10 mètres de distance d'un système Cargo Floor en fonctionnement.  
- Après utilisation, remettez toujours le système Cargo Floor en position neutre (0) non activée.  
- Pour tous travaux de maintenance, tout déconnecter et débrancher hydraulique.

**Esp** **Instrucciones importantes a seguir antes de poner en funcionamiento el sistema Cargo Floor.**  
- Siempre consulte primero el manual de instrucciones.  
- Siempre determine y controle primero el sentido de transporte deseado.  
- Cuidado de que las personas siempre se mantengan a por lo menos 10 metros de distancia de un sistema Cargo Floor en movimiento.  
- Una vez concluida la operación, siempre retorne el sistema Cargo Floor a las posiciones neutrales no activadas (0).  
- Por trabajos de mantenimiento, apagar todo y desconectar los hidráulicos.

**It** **Istruzioni importanti a seguir antes de poner en funcionamiento el sistema Cargo Floor.**  
- Sempre consulte primero el manual de instrucciones.  
- Sempre determina y controle primero el sentido di trasporto deseado.  
- Cuidate di que las personas siempre se mantengan a por lo menos 10 metros de distancia de un sistema Cargo Floor en movimento.  
- Una vez concluida la operación, siempre retorne el sistema Cargo Floor a las posiciones neutrales no activadas (0).  
- Per trabajos de mantenimiento, apagar todo y desconectar los hidráulicos.

**KEEP CLEAR AT ALL TIMES !!**

**CARGO FLOOR®**  
HORIZONTAL LOADING-/UNLOADINGSYSTEM  
Only Quality generates Quality!™

### B

Biała/przejrzysta



czarna/przejrzysta



lub

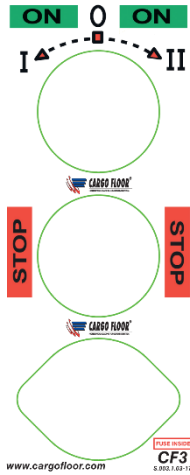
## C

Naklejki/etykiety na skrzynce sterowniczej, tylko w przypadku systemu typu B lub E:

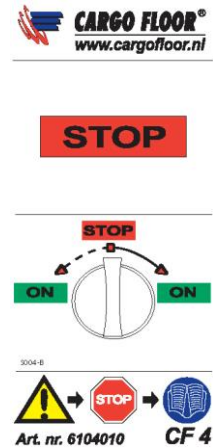


Naklejki/etykiety na przełącznikach

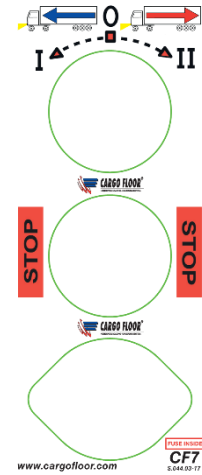
Przełącznik systemu typu B



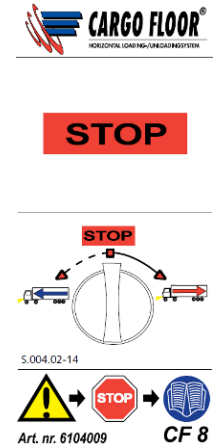
Przełącznik systemu typu B



Przełącznik systemu typu E

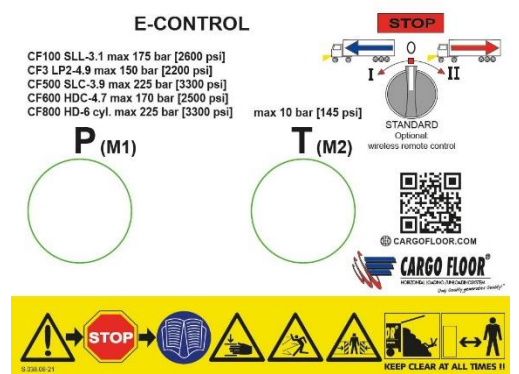
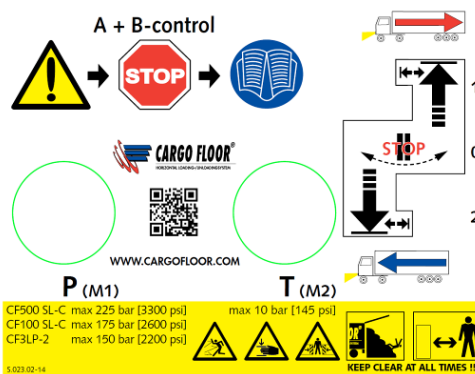
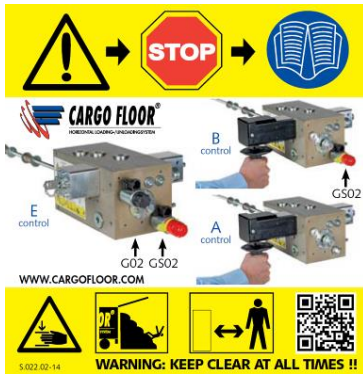


Przełącznik systemu typu E



## D

Naklejki/etykiety z boku naczepy, w pobliżu napędu



Tylko system typu A + B





## JAK SPRAWDZIĆ WYBRANĄ FUNKCJĘ ZAŁADUNKU/ROZŁADUNKU

### **Rozładunek**

**Cała powierzchnia** podłogi porusza się jednocześnie w kierunku otwartych tylnych drzwi naczepy. 3 osobne ruchy odbywają się w przeciwną stronę (w stronę przedniej ściany naczepy).



### **Załadunek**

**Cała powierzchnia** podłogi porusza się jednocześnie w kierunku przedniej ściany naczepy (ciężarówki). 3 osobne ruchy odbywają się w przeciwną stronę (w stronę otwartych tylnych drzwi naczepy).





**DOSTĘPNE SYSTEMY MODUŁOWE**

Dzięki modułowej konstrukcji dostępne są następujące systemy ruchomej podłogi systemu Cargo Floor **moving floor®** (z możliwością modernizacji):

**System typu A**



**System typu A** z opcją załadunku/zatrzymania/rozładunku za pomocą ręcznego uchwytu, z unikalnym **mechanizmem zapadkowym „S”** w celu umożliwienia określenia położenia załadunku/zatrzymania/rozładunku. (Nielektryczny.)

**System typu B**



WYPOSAŻENIE  
STANDARDOWE



WYPOSAŻENIE  
OPCJONALNE



**System typu B** z opcją załadunku/zatrzymania/rozładunku za pomocą ręcznego uchwytu, z unikalnym **mechanizmem zapadkowym „S”** w celu umożliwienia określenia położenia załadunku/zatrzymania/rozładunku. Funkcja włączania/wyłączania za pomocą przełącznika. W standardzie system sterowany jest ręcznie za pomocą unikalnego czerwonego przycisku obrotowego „Cargo”. (Opcjonalnie: pilot bezprzewodowy).

**System typu E**



WYPOSAŻENIE  
STANDARDOWE



**Sterowanie ręczne** za pomocą unikalnego czerwonego przełącznika obrotowego „Cargo”.

WYPOSAŻENIE  
OPCJONALNE



**System typu E** za pomocą przełącznika z funkcją załadunku/zatrzymania/rozładunku. W standardzie system sterowany jest ręcznie za pomocą unikalnego czerwonego przełącznika obrotowego „Cargo”. (Opcjonalnie: pilot bezprzewodowy).

## INFORMACJE DOTYCZĄCE ZESTAWU OSPRZĘTU HYDRAULICZNEGO

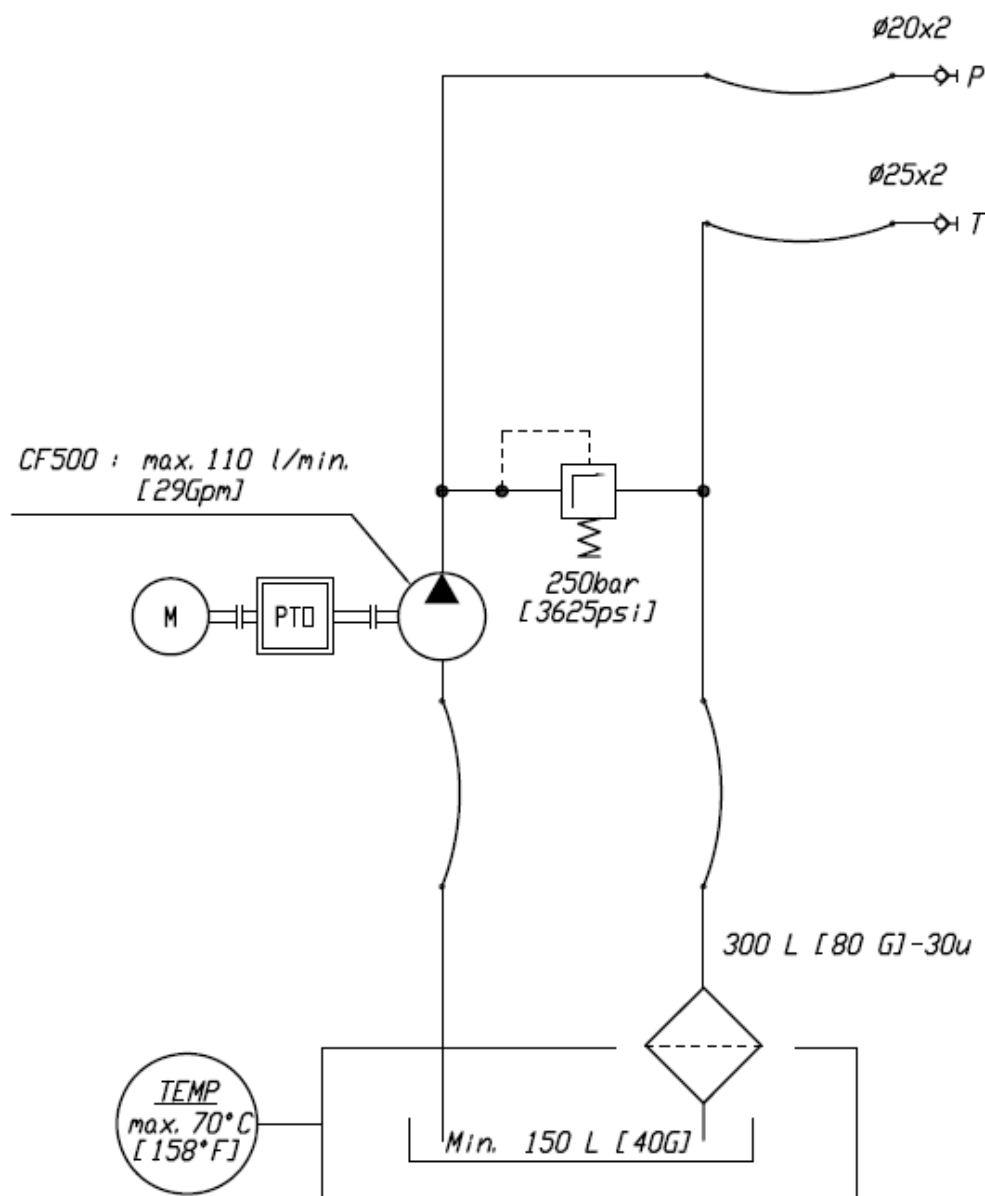
Niniejszy zestaw osprzętu hydraulicznego przeznaczony jest do stosowania z większością typów przekładni. Specyfikacje wału odbioru mocy (WOM) mogą różnić się w zależności od przekładni. Sprawdzić u dostawcy zastosowania specjalne.

Zestaw osprzętu hydraulicznego stosowany do napędzania systemu Cargo Floor musi być zgodny z następującą specyfikacją:

	CF500 SLC	CF100 SLC	CF500 SLC Power Speed	CF3 LP-2 A / B	CF3 LP-2 E	CF800
Zalecana wydajność pompy (l/min)	110	70	180	130	130	110
Maks. wydajność pompy l/min	130	80	200	170	130	130
Ciśnienie maks. zaworu nadmiarowego ciśnienia, *bary	250	200	250	175	175	250

\*Zawór nadmiarowy ciśnienia musi posiadać możliwość zredukowania maksymalnego ciśnienia przy pełnym natężeniu przepływu pompy w systemie.

### SCHEMAT PODSTAWOWEGO ZESTAWU OSPRZĘTU HYDRAULICZNEGO



**Olej:** patrz tabela Zalecenia dotyczące układu hydraulicznego.

**Pompa:** wszystkie pompy zębate niezależnie od wykonania i modelu muszą zostać dotarte zgodnie z zaleceniami producenta przed pierwszym podłączeniem jej do naczepy.

**Filtr zwrotny:** filtr o wielkości 10 do 30 mikronów należy zamontować na przewodzie powrotnym. Filtr należy zamontować możliwie najbliżej zbiornika. Wkład filtra zwrotnego należy wymieniać po pierwszych 6 godzinach pracy, a następnie co pół roku.

**Zbiornik hydrauliczny:** W zbiorniku powinno znajdować się około 1 litra oleju na każdy litr na minutę wydajności pompy. (przy wydajności pompy 110 l/min = pojemność zbiornika powinna wynosić 110 litrów)

**Przewód ssawny:** hydrauliczny przewód ssawny o średnicy wewnętrznej wynoszącej 50 mm, nie dłuższy niż 1 500 mm

**Przewód ciśnieniowy:** średnica wszystkich przewodów ciśnieniowych powinna wynosić co najmniej 20 x 2 mm

**Przewód powrotny:** średnica wszystkich przewodów i węży powinna wynosić co najmniej 25 x 2 mm

**Zawór nadmiarowy ciśnienia:** musi być typu sterowanego i dobrany prawidłowo do systemu. Patrz specyfikacja zestawu osprzętu hydraulicznego.

### **Zalecenia dotyczące układu hydraulicznego**

1. Zastosować olej klasy 22 wg ISO, jeśli temperatura robocza mieści się w zakresie od -25 do 0°C.
  2. Zastosować olej klasy 32 wg ISO, jeśli temperatura robocza mieści się w zakresie od -15 and 30°C.
  3. Zastosować olej klasy 46 wg ISO, jeśli temperatura robocza mieści się w zakresie od -15 do 40°C.
- Uwaga! Zalecana maksymalna wartość lepkości podczas rozruchu wynosi 1 000 cSt.

### **Temperatura poniżej -25 stopni Celsjusza**

W temperaturze poniżej -25 stopni Celsjusza należy zastosować następującą procedurę nagrzewania:

1. Ustawić uchwyt obsługowy rozładunek (1) – 0 – załadunek (2) w środkowym położeniu 0.
2. Uruchomić obieg oleju na kilka minut, aby podgrzać go wstępnie i obniżyć jego lepkość.

Temperatura poniżej -25°C	-25 - 0°C	-15-30°C	15-40°C
Nagrzewanie	ISO 22	ISO 32	ISO 46

## **LISTA KONTROLNAROZRUCHU SYSTEMU CARGO FLOOR**

Przed uruchomieniem nowego mechnizmu rozładunkowego CARGO FLOOR, należy przeprowadzić szybką kontrolę rozruchową




1. **Układ hydrauliczny.** Czy cały system został prawidłowo zamontowany zgodnie ze schematem montażu instalacji?
2. **\*Pompa:** Czy pompa zapewnia zalecane natężenie przepływu przy maksymalnym ciśnieniu zgodnie ze specyfikacją systemu?
3. **\*Zawór nadmiarowy:** sprawdzić, czy zawór został nastawiony na wartość ciśnienia maksymalnego zgodnie ze specyfikacją systemu.
4. **Zbiornik hydrauliczny.** Sprawdzić, czy zbiornik został napełniony.
5. **Wał odbioru mocy:** Sprawdzić, czy WOM... został załączony.
6. **Węże.** Sprawdzić, czy przewód ciśnieniowy naczepy został podłączony do przewodu ciśnieniowego ciągnika oraz czy przewód powrotny naczepy został podłączony do przewodu powrotnego ciągnika
7. **Szybkozłączki:** sprawdzić pod kątem dopasowania i prawidłowego podłączenia
8. **Elementy sterujące.** Uchwyt obsługowy rozładunek (1) - 0 - załadunek (2) musi znajdować się w położeniu 0


\*W przypadku braku danych dotyczących pompy i zaworu nadmiarowego, można dokonać pomiaru ciśnienia/przepływu. Upewnić się, że zestaw osprzętu hydraulicznego systemu spełnia wymagania specyfikacji zestawu osprzętu hydraulicznego podanej w niniejszej instrukcji.





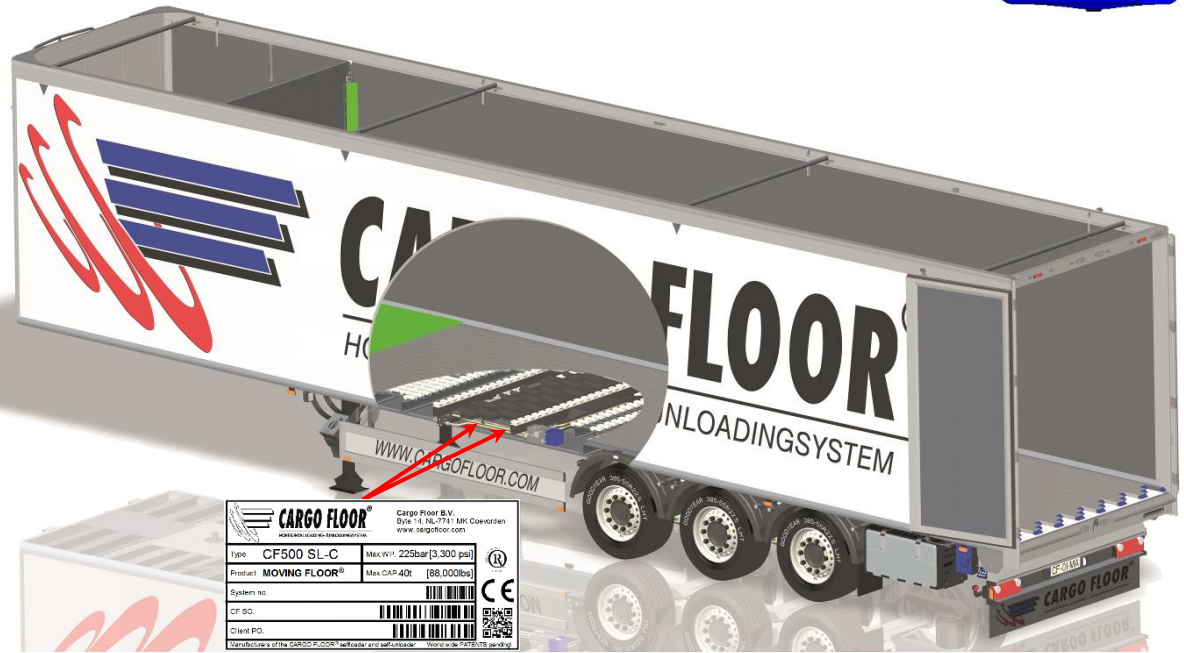
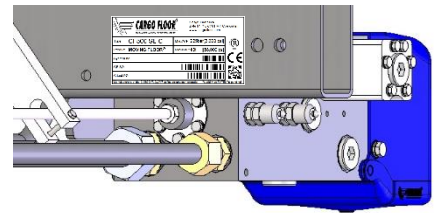
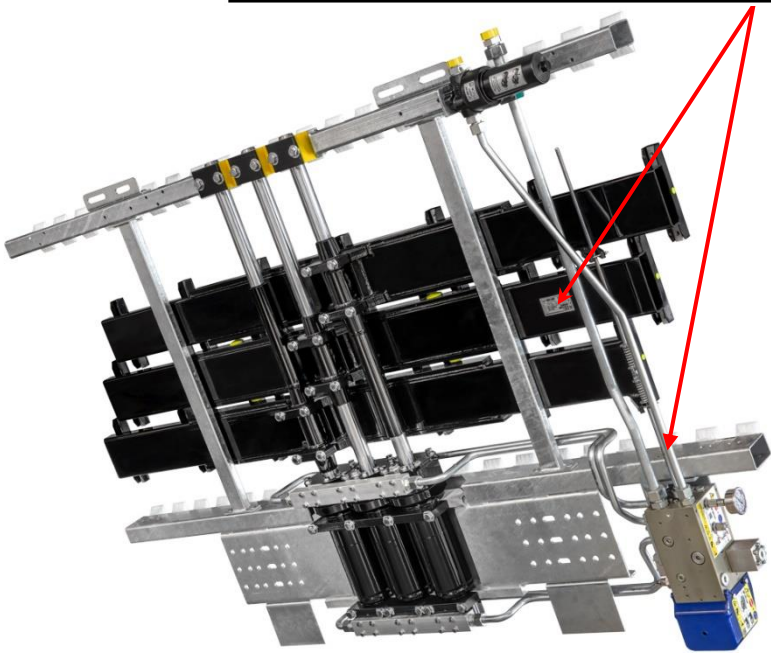
**TABLICZKA ZNAMIONOWA**

Uwaga! W przypadku kontaktowania się z nami należy zawsze podać numer systemu. Wpisać numer w tym miejscu w celu późniejszego wykorzystania:.....

 <b>CARGO FLOOR®</b> <small>HORIZONTAL LOADING-/UNLOADINGSYSTEM</small>		Cargo Floor B.V. Byte 14, NL-7741 MK Coevorden www.cargofloor.com	
Type	<b>CF500 SL-C</b>	Max.WP.	225bar [3,300 psi]
Product	<b>MOVING FLOOR®</b>	Max.CAP.	40t [88,000lbs]
System no.	<b>123456</b>		
CF SO.			
Client PO.			
Manufacturers of the CARGO FLOOR® selfloader and self-unloader World wide PATENTS pending!			





**DANE TECHNICZNE SYSTEMU**

	<b>CF500 SLC</b>	<b>CF100 SLL</b>	<b>CF500 Power speed</b>	<b>CF3 LP-2 (Leak Proof) A of B</b>	<b>CF3 LP-2 (Leak Proof) E</b>	<b>CF800 HD-6</b>
Średnica (mm)	100	80	100	125	125	100
Średnica tłoczyska (mm)	45	35	45	60	60	50
Skok cylindra (mm)	200	150	200	150	150	200
Pojemność cylindra (l)	2,82	1,36	2,82	3,26	3,26	5,5
Ilość oleju na cykl (l)	8,5	4,09	8,46	9,77	9,77	16,5
Ustawienie zaworu nadciśnieniowego (bar)	225	175	225	150	150	225
Ilość skoków na minutę przy zalecanej wydajności pompy	13	17	21	11	11	6,6
Prędkość w metrach na minutę (m/min) przy zalecanej wydajności pompy	2,6	2,6	4,2	1,7	1,7	1,3
Zalecana wydajność pompy:						
Przepływ (l/min)	110	70	180	130	130	110
Ciśnienie (bar)	250	200	250	175	175	250
Maks. wydajność pompy:						
Przepływ (l/min)	130	80	200	170	130	130
Ciśnienie (bar)	250	200	250	175	175	250
Prędkość przy maksymalnej wydajności pompy	3,1	2,9	4,7	2,6	2,1	1,6

Elektrozawory/cewki; w przypadku systemu typu E i B tylko wersja 24 V DC (opcjonalnie dostępna jest wersja 12 V DC)

Typ filtra ciśnieniowego: wysokociśnieniowy 10 mikronów

**TABELA SZACUNKOWYCH WARTOŚCI ROZŁADUNKU**

Powyższa specyfikacja dotyczy napędu Cargo Floor CF500 z siłownikami 100 mm.

<b>Silnik</b>	<b>Wydajność pompy</b>	<b>Prędkość*</b>	<b>Czas rozładunku Naczepa o długości 13,6 m</b>
550 obr/min	60 l/m	1.4 m/min	9-10 minuty
750 obr/min	80 l/m	1.9 m/min	7-8 minuty
1 000 obr/min	110 l/m	2.6 m/min	5-6 minuty

Wartości te są szacunkowymi liczbami metrów na minutę i należy je traktować wyłącznie jako referencyjne.

## **INSTRUKCJE KONSERWACJI**

Podczas uruchomienia systemu proszę się upewnić, że w każdej chwili możliwe jest zatrzymanie jego działania. Podczas pracy systemu nie wolno zbliżać się do miejsc gdzie może nastąpić zakleszczenie/zaciśnięcie elementów systemu.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat działania systemu proszę odwiedzić naszą stronę internetową : [www.cargofloor.com](http://www.cargofloor.com), pobieranie.

Kontrola u użytkownika końcowego / właściciela po odbiorze nowej naczepy Cargo Floor  
Przeprowadzić kontrolę po kilku dniach po odbiorze nowej naczepy i/lub po 10 operacjach załadunku/rozładunku oraz po pierwszym miesiącu połączenia pomiędzy aluminiowymi profilami podłogowymi i system Cargo Floor. Kontroli można dokonać, umieszczając palec w połowie na śrubie i w połowie na profilu podłogowym w momencie, gdy podłoga znajduje się w trybie pracy.

### Ważne:

wycucie różnicy w ruchu roboczym pomiędzy śrubą a profilem podłogowym oznacza nieprawidłowe zamocowanie profilu podłogowego. Połączenia śrubowe pomiędzy kompletną grupą profili muszą zostać wymienione na nowe zgodnie z wytycznymi dotyczącymi elementów mocujących opisanymi we wspomnianej instrukcji montażu (patrz [www.cargofloor.com](http://www.cargofloor.com), pobieranie.). Zaleca się również dokładne oczyszczenie otworu z pogłębieniem stożkowym. Nie sprawdzać połączeń śrubowych za pomocą klucza imbusowego. Nie wystarczy po prostu dokręcić śrub ze względu na uszkodzenie połączenia Loctite (środek do zabezpieczania śrub).

Specyfikacja wkrętów: Wkręt M12x30 Dacromet 10.9. (z klejem do mocowania), numer artykułu 502112030.1.

Moment dokręcania wynosi 100 - 140 Nm

### Regularne kontrole i konserwacja zapobiegawcza:

W celu zapewnienia niezawodności systemu Cargo Floor oraz jego długiej żywotności ważne jest, aby regularnie przeprowadzać dokładne kontrole pod kątem:

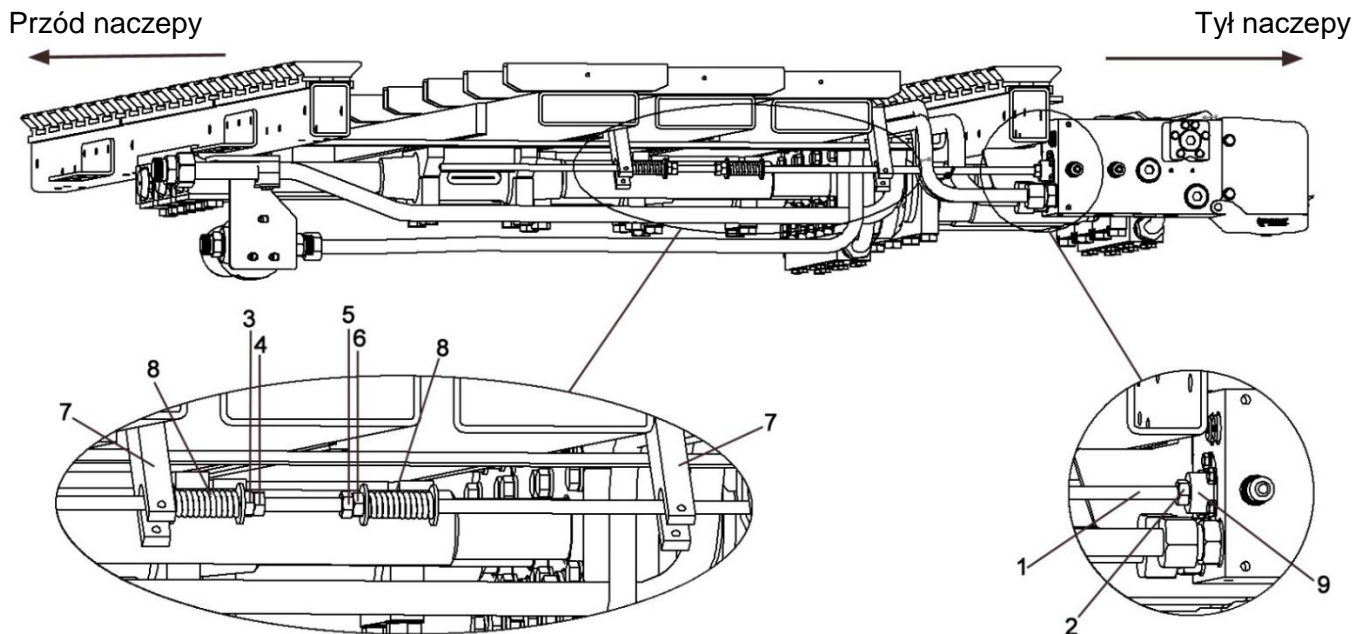
- Wymienić wkład filtra raz w roku lub częściej w razie konieczności. Skontrolować lub wymienić wkłady filtrujące po zdjęciu pokrywy filtra/komory, lub po roku wymienić na nowe
- wymiany oleju co dwa lata lub częściej w przypadku takiej konieczności;
- poziomu oleju w zbiorniku. Informacje dotyczące poziomów i specyfikacji oleju patrz specyfikacje techniczne
- Profile podłogi: sprawdzić pod kątem prawidłowego zamocowania, wymieć śruby w razie konieczności!
- Sprawdzić bloki prowadnic pod kątem zużycia trzech tłoczków
- Sprawdzić nakrętki złączy i złącza wszystkich podzespołów hydraulicznych, wyregulować w razie konieczności!
- Zbiornik oleju: Po zdjęciu pokrywy zbiornika można usunąć z dna wszelkie pozostałości (skropliny, zanieczyszczenia, itp.).
- Sprawdzić uszczelkę pomiędzy obydwoma profilami podłogowymi przytwierdzonymi na stałe oraz ruchomymi. W przypadku stwierdzenia szczelin należy skorygować profile przytwierdzone na stałe, w celu uzyskania optymalnego uszczelnienia oraz zapobieżenia wyciekom przy ścianach bocznych.
- Myć podłogę

Wszystkie te czynności mają na celu zapobieganie wewnętrznemu zużyciu (np. pompy, cylindrów, itd.).

Nowe wkłady filtrujące można nabyć w zakładzie montażowym. Przed wyborem właściwego typu urządzenia, prosimy zapoznać się z rysunkami technicznymi („exploded views”) na naszej stronie internetowej: [www.cargofloor.com](http://www.cargofloor.com), pobieranie..

Chcielibyśmy zaznaczyć, że minimalny koszt związany z wymianą zanieczyszczonych części lub oleju jest niewielki w stosunku do kosztów i problemów, jakie mogą wyniknąć w przypadku nieprzestrzegania powyższych zaleceń.



**REGULACJA PRĘTA GWINTOWANEGO ZAWORU STERUJĄCEGO**


Wszystkie systemy Cargo Floor posiadają odpowiednio ustawiony pręt gwintowany oraz zostały poddane kompletnym testom. W związku z tym użytkownik końcowy nie jest zobowiązany do regulacji pręta gwintowanego, jednakże w pewnych okolicznościach (np. określone naprawy) może okazać się konieczne przeprowadzenie kontroli lub regulacji ustawienia pręta gwintowanego. W przypadku gdy operacja przełączenia nie zostanie prawidłowo wykonana należy w pierwszej kolejności dokonać dokładnej oceny sytuacji oraz określić przyczynę.

**Uwaga!**

Przed przystąpieniem do pracy przy systemie należy zawsze w pierwszej kolejności wyłączyć pompę i układ elektryczny. Ponadto należy również odłączyć węże i/lub przewody pomiędzy pompą a systemem Cargo Floor.

Niewykonanie powyższych zaleceń stwarza ryzyko pochwycenia części ciała!

**Wymagane narzędzia:**

- 2x klucz 17;
- olej o wysokiej lepkości;
- smar na bazie miedzi;
- szcotka stalowa.

Sprawdzić, czy pręt gwintowany (1) został prawidłowo zamontowany w celu przełączania zaworu, skok pomiędzy naciskaniem a ciągnięciem powinien wynosić dokładnie 12 mm.

Jeśli wartość ta jest inna, należy dokręcić do oporu pręt gwintowany (1) do tłoka i zamocować za pomocą przeciwnakrętki (2) (klucz 17). Poluzować nakrętki (3 i 4 za pomocą klucza 17) i przesunąć je o 3 cm w kierunku tyłu naczepy.

Następnie znajdując się w bezpiecznej odległości, włączyć pompę. System zostanie uruchomiony i zatrzyma się automatycznie w punkcie, w którym ramię (7) nie przełącza zaworu, ponieważ sprężyna (8) nie jest już popychana. Niezwłocznie wyłączyć pompę.

Następnie popchnąć pręt gwintowany (1) w kierunku tyłu naczepy do momentu zetknięcia się pierścienia rozstawczego (9) z zaworem sterującym.

Przekręcać nakrętki (3 i 4) w kierunku przodu naczepy do momentu całkowitego ściśnięcia sprężyny, a następnie dokręcić je do oporu względem siebie. Powtórzyć tę procedurę z drugiej strony (nakrętki 5 i 6), wykonując wszystkie czynności w przeciwnym kierunku.

**Uwaga! Warto w tym momencie nasmarować trzpień gwintowany (1) smarem na bazie miedzi.**

**WARUNKI GWARANCJI**

Gwarancja jest udzielana tylko za wcześniejszą zgodą Cargo Floor B.V.! Zawsze proszę najpierw wypełnić i wysłać wniosek o wystawienia gwarancji do Cargo Floor . Wniosek o przyznanie gwarancji można w prosty sposób złożyć przez Internet, na stronie: [www.cargofloor.com](http://www.cargofloor.com), obsługa, Wniosek gwarancyjny.

Warunki gwarancji, określone w najnowszym "Metaalunie", skierowane do urzędnika Sądu Okręgowego w Rotterdamie, mają zastosowanie w nieskróconej formie. Dostępne na życzenie.

Krótkie zestawienie tych warunków zamieszczono poniżej:

Na wszystkie dostarczane przez nas materiały wchodzące w skład systemu Cargo Floor udzielamy 12-miesięcznej gwarancji (która rozpoczyna się natychmiast po zamontowaniu systemu). W razie usterek i/lub wad fabrycznych firma dostarczy nieodpłatnie części zamienne, tylko jeśli zachowane zostały następujące warunki:

- Okres gwarancji dotyczy wyłącznie pierwszego właściciela sprzętu.
- System Cargo Floor został zamontowany przez producenta przyczepy zgodnie z naszymi instrukcjami montażu.
- Przestrzegano naszych instrukcji konserwacji i obsługi.
- W razie usterki niezwłocznie powiadomiono zakład montażowy lub firmę Cargo Floor.

**Nie podlegają gwarancji:**

- Nieprawidłowe działanie sprzętu dostarczonego przez inne firmy lub spowodowane używaniem takiego sprzętu.
- Nieprawidłowe działanie spowodowane zanieczyszczeniem oleju lub używaniem niewłaściwego oleju.
- Uszkodzenia spowodowane przegrzaniem oleju, max. temp. ≤ 100°C.
- Nieprawidłowe działanie spowodowane nadmiernym ładunkiem lub nieracjonalnym użytkowaniem.
- Usterka spowodowana niewłaściwą naprawą lub naprawa wykonana przez stronę trzecią.
- Usterka spowodowana przez czynniki korozyjne.
- Usterka spowodowana przez przeciążenie lub niewłaściwe użytkowanie niezgodne z opisem w instrukcji obsługi systemu Cargo Floor.
- Wkłady filtrów i komponenty podlegające zużyciu nieobjęte gwarancją.
- Usterki komponentów elektrycznych spowodowane nieprawidłowym podłączeniem i/lub nieprawidłowymi zakresami napięcia.
- Uszkodzenia wynikowe

**Gwarancja zostanie unieważniona, w przypadku:**

- Przeznaczenia systemu innego niż zalecane przez Cargo Floor.
- Braku zgodności zestawu osprzętu hydraulicznego z zalecanym osprzętem podanym w instrukcji Cargo Floor.
- Nieprawidłowego montażu systemu Cargo Floor.
- Transportowania masy ładunku przekraczającej wartość dopuszczzonego prawnie ograniczenia opisanego w instrukcji systemu Cargo Floor oraz w instrukcji obsługi.
- Nieprawidłowego zamontowania systemu Cargo Floor przez producenta naczep, co miało negatywny wpływ na działanie systemu.

**Cargo Floor niniejszym gwarantuje wyłącznie pierwszemu właścicielowi nowego mechanizmu rozładunkowego Cargo Floor zakupionego w zakładzie lub u dystrybutora, że części hydrauliczne i komponenty hydrauliczne Cargo Floor będą objęte gwarancją jako produkty bez wad materialnych i produkcyjnych na okres 12 miesięcy dla pierwszego zarejestrowanego właściciela od daty zakupu.**

**Gwarancja ta nie obejmuje usterek wynikających z normalnego zużycia, konserwacji ani nagrzewania się części. System ten nie jest objęty umową serwisową.**

**Uwaga! Niedopuszczenie od nadmiernego nagrzewania się części układu hydraulicznego jest najważniejszym czynnikiem zapewniającym długi okres eksploatacji. Nieprawidłowe pompy, niewłaściwe zestawy osprzętu hydraulicznego oraz nieprzestrzeganie ograniczeń dotyczących układu hydraulicznego spowoduje nadmierne nagrzewanie się podzespołów i uszkodzenie układu hydraulicznego. Uszkodzenie w wyniku przegrzania spowoduje unieważnienie gwarancji.**

Definicja normalnego użytkowania i serwisowania:

Normalne użytkowanie i serwisowanie oznacza załadunek i/lub rozładunek równomiernie rozmieszczonych materiałów odpornych na korozję, prawidłowo zamocowanych i zabezpieczonych, transportowanych na właściwie utrzymanych drogach publicznych w pojazdach o dopuszczalnej masie nieprzekraczającej fabrycznej pojemności znamionowej.

Jedyny i wyłączny środek prawny:

Jeśli produkt objęty niniejszą gwarancją nie będzie spełniał warunków wyżej wspomnianej gwarancji, **wyłączna odpowiedzialność Cargo Floor** w ramach niniejszej gwarancji oraz jedyny i wyłączny środek prawny przysługujący właścicielowi jest ograniczony do naprawy lub wymiany uszkodzonej/-nych części w zakładzie upoważnionym przez sprzedawcę lub **Cargo Floor**. Jest to jedyny i wyłączny środek prawny przysługujący właścicielowi odnośnie do wszystkich reklamacji składanych na podstawie zawartej umowy oraz wszystkich roszczeń wobec czynów niedozwolonych, włączając te w oparciu o ścisłą odpowiedzialność za czyn niedozwolony i zaniechania. Wszystkie wadliwe części muszą zostać przesłane opłaconym z góry frachtem do sprzedawcy, który skontaktuje się z **Cargo Floor**.

Poza przypadkami wyraźnie opisanymi powyżej Cargo Floor nie udziela gwarancji:

Wyraźnych, dorozumianych ani ustawowych, w szczególności: Żadnych gwarancji przydatności do określonego celu ani gwarancji do przydatności handlowej. Jak również **Cargo Floor** nie ponosi żadnej odpowiedzialności za przypadkowe zniszczenie mienia ani w konsekwencji za powstałe uszkodzenia, takie jak między innymi utrata przydatności do użytkowania produktu, uszkodzenia produktu, koszty holowania, honoraria adwokatów ani odpowiedzialności z jakichkolwiek przyczyn.

Wyłączenie odpowiedzialności deliktowej:

**Cargo Floor** nie ponosi żadnej odpowiedzialności za czyny niedozwolone wobec produktów, włączając wszelką odpowiedzialność w oparciu o ścisłą odpowiedzialność wobec czynu niedozwolonego i zaniechania.

Jeśli niniejsza gwarancja narusza przepisy prawa:

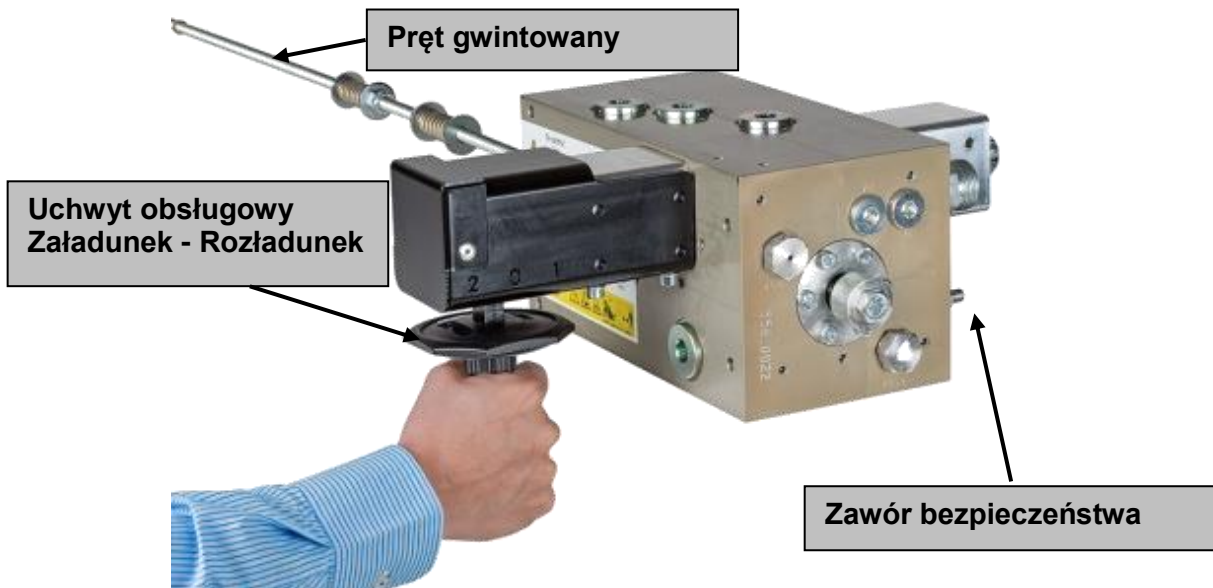
Jeśli jakkolwiek klauzula zawarta w niniejszej gwarancji jest niezgodna z prawem dowolnej jurysdykcji, klauzula ta nie będzie miała zastosowania w tej jurysdykcji i nie będzie miała ona wpływu na ważność pozostałego okresu gwarancji.



## SYSTEM TYPU A

System typu A z opcją załadunku/zatrzymania/rozładunku za pomocą ręcznego uchwyty, z unikalnym mechanizmem zapadkowym „S” w celu umożliwienia określenia położenia załadunku/zatrzymania/rozładunku. (Nielektryczny.)

### ZAWÓR STERUJACY



Systemy typu A nie mają funkcji sterowanych elektrycznie. System jest uruchamiany w zależności od położenia uchwyty obsługowy zaworu sterującego. Uchwyty powinien zostać ustawiony przed i po korzystaniu z systemu Cargo Floor w położeniu 0. Ustawienie uchwyty w położeniu 1 lub 2 powoduje natychmiastowe uruchomienie systemu w przypadku aktywowania pompy/WOM.

### FUNKCJA ZAŁADUNKU - ROZŁADUNKU

**⚠ PRZEPROWADZIĆ KONTROLE WSTĘPNĄ!**  
**ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ: uruchomienie pompy/WOM może spowodować natychmiastowy ruch podłogi!**

W niektórych konfiguracjach funkcje mogą być inne niż standardowe – patrz opis poniżej. Dlatego jest bardzo ważne, aby zawsze najpierw sprawdzić konfigurację bez ładunku.

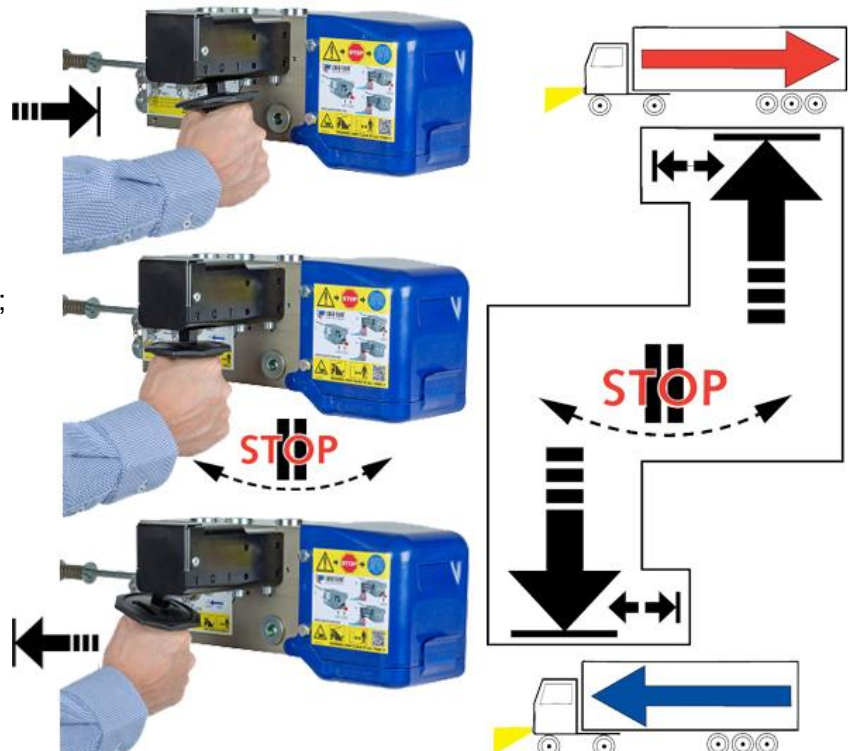
Po użyciu należy zawsze przestawić elementy sterujące do nieaktywnej pozycji 0.

Położenie uchwyty :

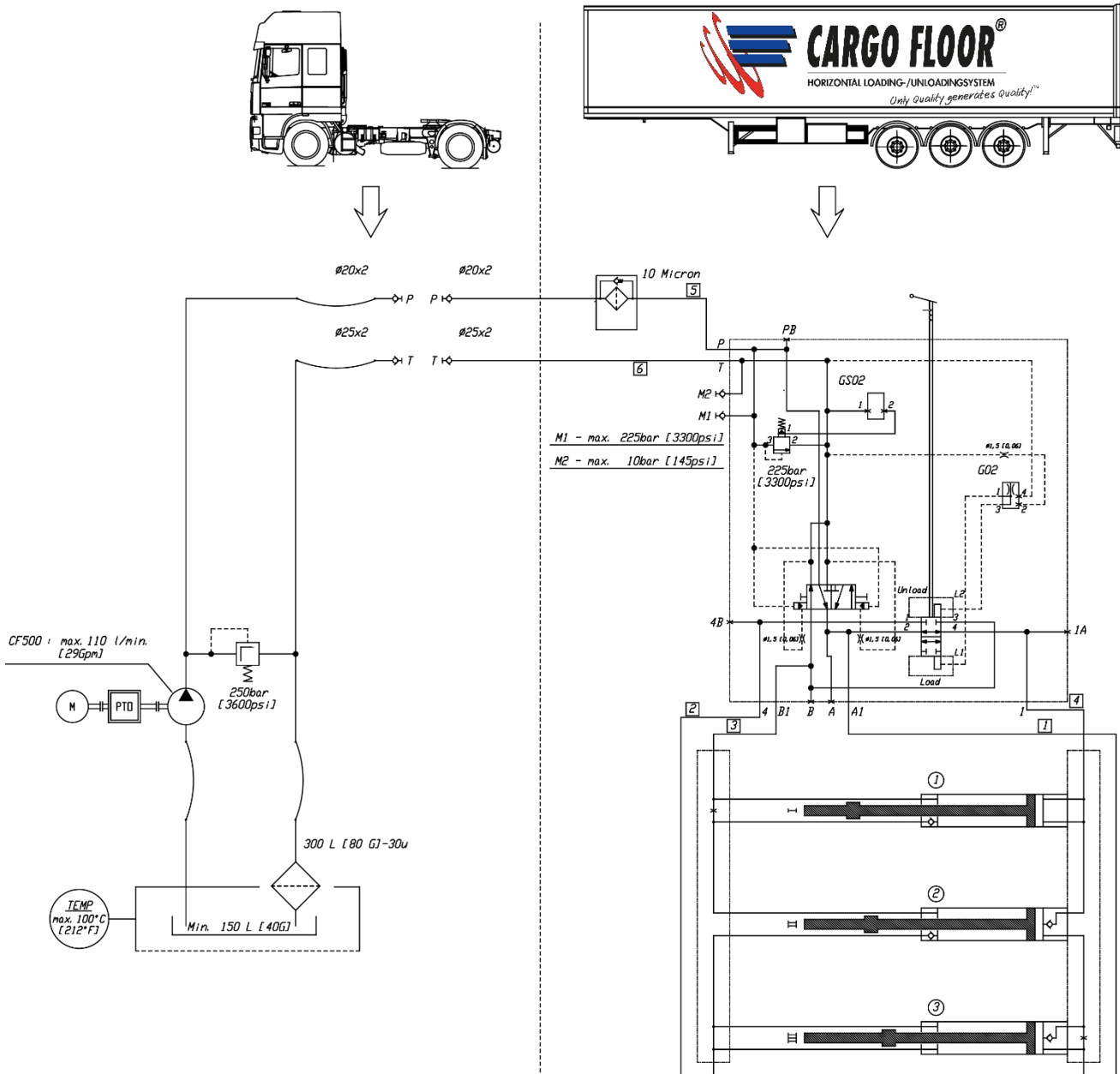
**1** uchwyty wciśnięty;  
 następuje ozładunek

**0** uchwyty w położeniu środkowym;  
 podłoga nieruchoma

**2** uchwyty wysunięty;  
 następuje załadunek



**SCHEMAT POŁĄCZEŃ HYDRAULICZNYCH**



## USUWANIE USTEREK A

W przypadku usterki w działaniu systemu Cargo Floor (w prawidłowy sposób) podczas jego właściwego stosowania zgodnie z instrukcją obsługi należy przeprowadzić następujące kontrole:

Usterka systemu	Powiązana część	Przyczyna	Rozwiązanie
1. Nie działa Brak zaworu sterującego przepływu oleju	WOM	Niewłączony	Włączyć WOM
	Szybkoszłaczka	Blokada	Sprawdzić złącza / zamontować prawidłowo
2. Nie działa Na wyposażeniu znajduje się zawór sterujący przepływu oleju	Zawór regulacji ciśnienia	Zanieczyszczony	Oczyszczyć/wymienić zawór regulacji ciśnienia, uwaga: <b>nie</b> otwierać zaworu regulacji ciśnienia w żadnym zakresie
	Obsługa	Sprawdzić, czy uchwyt znajduje się w środkowym położeniu	Przesunąć uchwyt w kierunku położenia załadunku/rozładunku
3. Pojedynczy ruch roboczy jest utrudniony i/lub nieprawidłowy w ramach całej naczepy	Zawór regulacji ciśnienia	Zawór wywrotki	Ustawić zawór wywrotki w prawidłowym położeniu
		Zbyt niskie ciśnienie maksymalne zaworu regulacji ciśnienia ciągnika	Dokonać pomiaru ciśnienia maks. / wyregulować ciągnik
		Olej na powrocie napotyka na ograniczenia	Dokonać pomiaru ciśnienia M2, usunąć ograniczenia
	Wydajność systemu jest niewystarczająca	Zbyt duży ładunek	Rozładować część ładunku za pomocą dźwigu
		Zanieczyszczenia pomiędzy profilami	Oczyszczyć
		Zmrożenie	Odmrozić
4. Nieprawidłowy pojedynczy ruch roboczy podczas rozładunku Przy załadowanej i pustej naczepie	Zawór w głowicy cylindra 1 lub 2	Zanieczyszczenie uniemożliwia prawidłowe zamknięcie	Usunąć zanieczyszczenia
		Uszkodzona sprężyna zaworu	Wymienić sprężynę
	Gniazdo zaworu w głowicy cylindra 1 lub 2	Poluzowane gniazdo zaworu	*Wymienić/zamocować gniazdo zaworu
		Tłoczyisko cylindra common rail – bok	Poluzowany ogranicznik w common rail
	Nieprawidłowe zamontowanie common rail dookoła		Zamontować prawidłowo common rail
	5. Brak możliwości lub trudności z przełączaniem. 3 cylindry całkowicie wysunięte lub cofnięte.	a. Pręt gwintowany	Nieprawidłowa regulacja
Uszkodzona sprężyna przełączania			Wymienić sprężynę, uwaga: określić przyczynę. Patrz: b. i c.
b. Tłok przełączania		Skok > 12 mm -> poluzowany pręt gwintowany, poluzowana podkładka	Dokręcić pręt gwintowany / przykręcić do oporu.
c. Ruch elementów poprzecznych		Pochylenie spowodowane poluzowanymi profilami	*Wymienić śruby i zabezpieczyć za pomocą dostarczonego produktu, a następnie sprawdzić łożysko pręta.
d. Zwężka dławiąca przełączania		Zanieczyszczona	* Oczyszczyć zwężkę dławiącą
6. Inne usterki	Należy skontaktować się z producentem naczepy lub z Cargo Floor, podając numer systemu.		

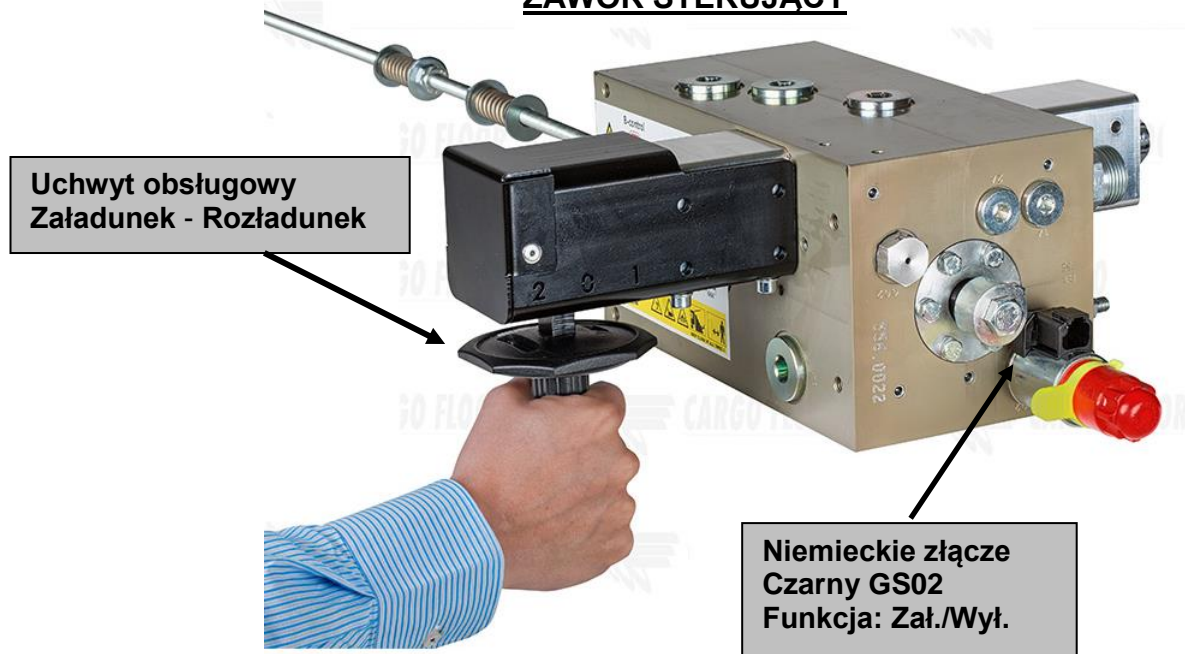
\* Prosimy o kontakt w celu uzyskania porady dotyczącej właściwej naprawy.



## SYSTEM TYPU B

System typu B z opcją załadunku/zatrzymania/rozładunku za pomocą ręcznego uchwyty, z unikalnym mechanizmem zapadkowym „S” w celu umożliwienia określenia położenia załadunku/zatrzymania/rozładunku. Funkcja włączania/wyłączania za pomocą przełącznika. W standardzie system sterowany jest ręcznie za pomocą unikalnego czerwonego przycisku obrotowego „Cargo”. (Opcjonalnie: pilot bezprzewodowy).

### ZAWÓR STERUJĄCY



### FUNKCJA ZAŁADUNKU - ROZŁADUNKU

**⚠ PRZEPROWADZIĆ KONTROLE WSTĘPNĄ!  
ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ: uruchomienie pompy/WOM może spowodować natychmiastowy ruch podłogi!**

W niektórych konfiguracjach funkcje mogą być inne niż standardowe – patrz opis poniżej. Dlatego jest bardzo ważne, aby zawsze najpierw sprawdzić konfigurację bez ładunku.

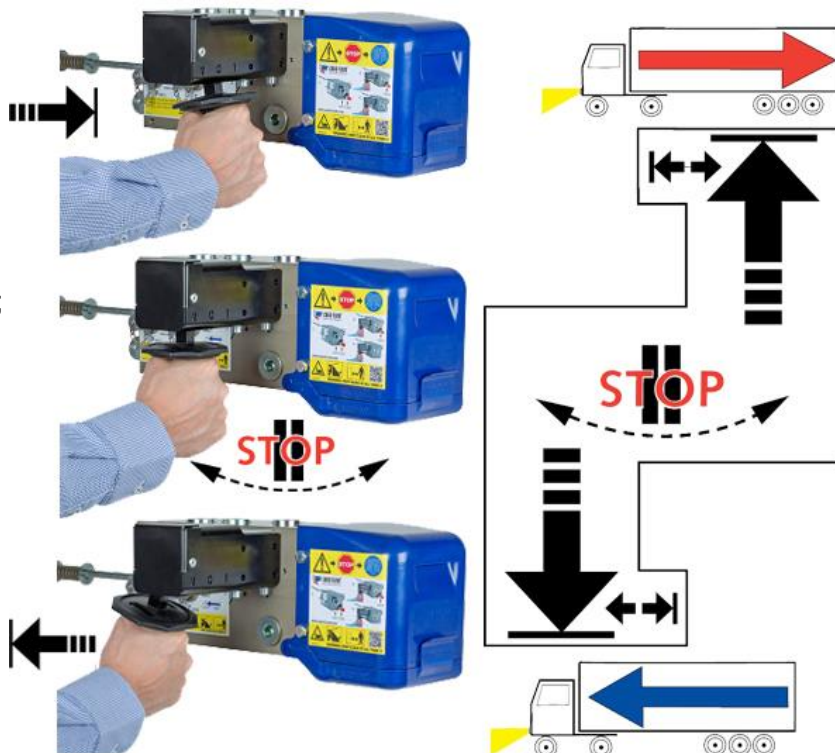
Po użyciu należy zawsze przestawić elementy sterujące do nieaktywnej pozycji 0.

Położenie uchwyty :

**1** uchwyt wciśnięty;  
następuje rozładunek

**0** uchwyt w położeniu środkowym;  
podłoga nieruchoma

**2** uchwyt wysunięty;  
następuje załadunek



## STEROWNIK CF4 (OBSŁUGA PODSTAWOWA)

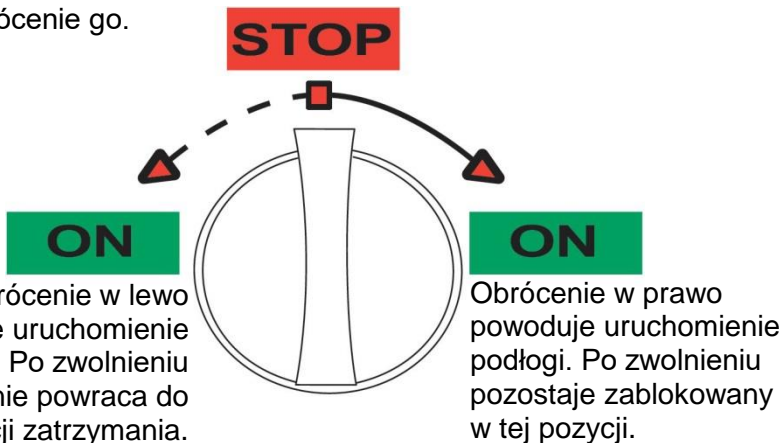
Do codziennej obsługi systemu służy urządzenie zdalnego sterowania CF 4 z 10-metrowym kablem, wchodzące w skład wyposażenia standardowego. Po ręcznym ustawieniu dźwigni w pozycji załadunku/rozładunku podłogę można włączać/wyłączać przełącznikiem elektrycznym.

Pilot CF4 ma następujące funkcje:

### **Czerwony przycisk STOP**

Naciśnięcie powoduje natychmiastowe zatrzymanie.

Dezaktywacja przycisku następuje przez obrócenie go.



Sterownik CF 4 jest wyposażony we wtyk, który należy podłączyć do gniazda zainstalowanego pod przełącznikiem CF 3 i solidnie przykręcić.

W celu demontażu należy odkręcić śruby i wyciągnąć wtyk. W normalnych warunkach wtyk ten powinien być stale podłączony do gniazda.

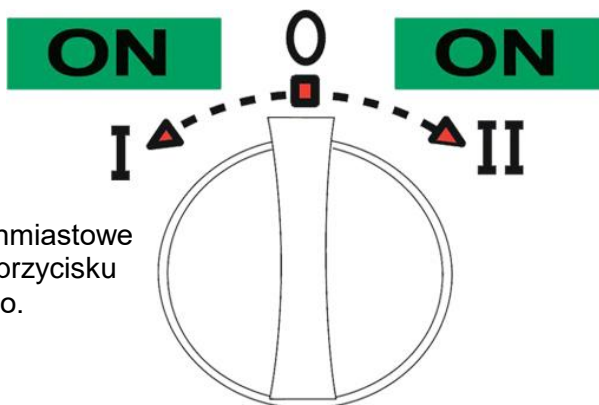
## STEROWNIK CF3

Moduł sterujący CF3 jest zamontowany na stałe w skrzynce sterowniczej i jest wyposażony w 3-pozycyjny przełącznik o następujących funkcjach:



### **Czerwony przycisk STOP**

Naciśnięcie powoduje natychmiastowe zatrzymanie. Dezaktywacja przycisku następuje przez obrócenie go.



Obrócenie w lewo lub w prawo powoduje uruchomienie podłogi.

Po zwolnieniu automatycznie powraca do pozycji 0.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa przełącznik ten został wyposażony w automatyczny mechanizm sprężynowy z funkcją powrotu dla położenia I i II, tak aby przełącznik zawsze wracał do położenia „0”. Takie rozwiązanie jest konieczne w celu niedopuszczenia do sytuacji konfliktowych podczas korzystania z pilota CF 4.

Pod regulatorem CF 3 znajduje się gniazdo, do którego bez dodatkowych modyfikacji można podłączyć sterownik CF 4 lub RX RECEIVER.

W normalnych warunkach regulator CF 3 powinien być używany jedynie w przypadku usterki regulatora CF4.

Jeśli po pierwszym zamontowaniu przełącznik nie działa, prawdopodobnie przewód + (brązowy) i – (niebieski) zostały podłączone odwrotnie. W kablu zasilającym znajduje się dioda blokująca, która zapobiega jakimkolwiek uszkodzeniom wynikającym z niewłaściwym podłączeniu biegunów + i –.

W sterowniku CF 3 umieszczono bezpiecznik 2A. Nigdy nie należy montować bezpiecznika większego niż 3A. Montaż takiego bezpiecznika może spowodować uszkodzenie instalacji elektrycznej.

W przypadku systemów ruchomej podłogi sterowanych bezprzewodowo typu E i B opcjonalnie dostępny jest bezprzewodowy zestaw zdalnego sterowania (TX RX). Moduł zdalnego sterowania można łatwo wbudować w nowe i istniejące systemy Cargo Floor. Zestaw ten jest dostarczany w wersji plug and play.

W systemie sterowania typu B bezprzewodowy moduł zdalnego sterowania zastępuje przewodowy moduł zdalnego sterowania CF4.

Opcjonalnie dostępny jest radiowy moduł zdalnego sterowania, który jest wyposażony w:

## ODBIORNIK

Odbiornik jest dostarczany z podłączonym przewodem z wtyczką 4-pinową do systemu Cargo Floor. Wtyczka ta pasuje do gniazda 4-pinowego CF3/CF7.



## WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE ZDALNEGO STEROWANIA

Przełącznik I/O na tylnej ścianie modułu zdalnego sterowania odłącza zasilanie z baterii. Przełącznik ten może być włączony tylko raz.



Przełącznik I/O

Moduł zdalnego sterowania do systemów Cargo Floor ze sterowaniem typu B

W przypadku posiadania systemu Cargo Floor ze sterowaniem typu B istnieje możliwość usunięcia etykiety E z modułu sterowania i zastąpienia jej etykietą B.



Na wyposażeniu znajdują się trzy przyciski, które działają w następujący sposób:

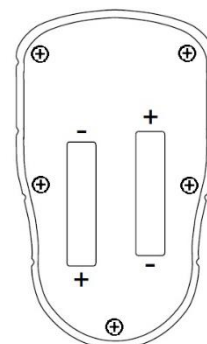
**Przycisk 1 (ON PULSE, jako styk impulsowy).** Naciśnięcie tego przycisku spowoduje włączenie systemu, a jego zwolnienie spowoduje wyłączenie systemu.

**Przycisk 2 (ON HOLD, jako styk przytrzymujący).** Naciśnięcie tego przycisku spowoduje włączenie systemu, ponowne jego naciśnięcie spowoduje wyłączenie systemu (lub naciśnięcie przycisku 3 stop w celu zatrzymania).

**Przycisk 3 (Stop).** Naciśnięcie przycisku powoduje zatrzymanie systemu.

## WYMIANA BATERII W MODULE ZDALNEGO STEROWANIA

Usunąć tylną część modułu zdalnego sterowania, odkręcając 5 wkrętów. Wymienić 2 baterie 1,5 V AAA. Aby uzyskać optymalne działanie, należy używać baterii alkalicznych. Przykręcić tylną część modułu zdalnego sterowania na swoje miejsce.





## RĘCZNE STEROWANIE

W przypadku usterki układu elektrycznego istnieje możliwość sterowania zaworem elektrycznym poprzez włączenie ręcznego sterowania przeznaczonego do tego celu.

### UWAGA! DRZWI POWINNY BYĆ OTWARTE!

Podczas korzystania ze sterowania ręcznego należy zawsze upewnić się, że zostało ono po zakończeniu przełączone do wyjściowego ustawienia –**STANU WYŁĄCZONEGO**.

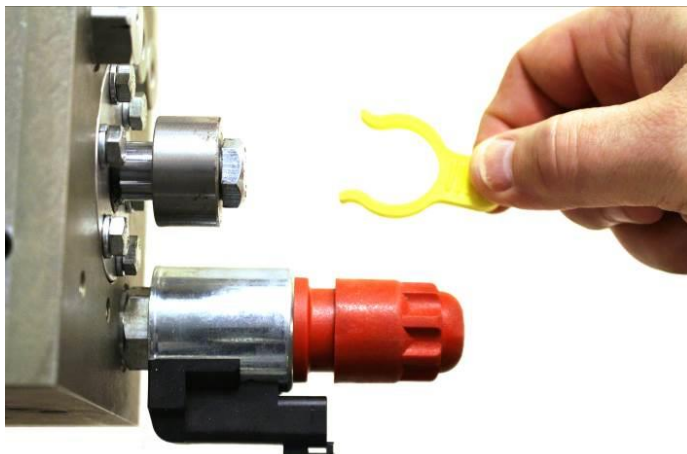
#### **Włączenie sterowania ręcznego: WŁ.**

Usuń żółty zatrzask bezpieczeństwa i przekreślaj zgodnie ze wskazówkami zegara czerwony przycisk elektrozaworu GS02 aż do oporu. System włączy się, gdy uchwyt obsługowy będzie ustawiony w położeniu załadunku lub rozładunku.

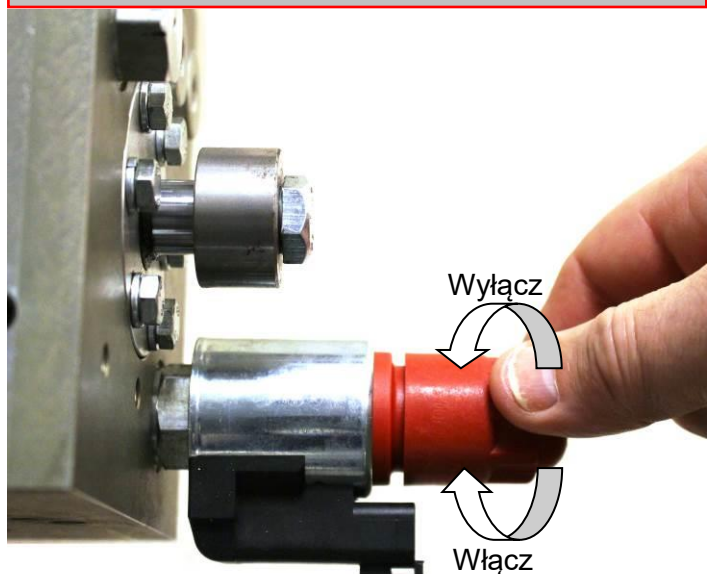
#### **Wyłączenie sterowania ręcznego: WYŁ.**

Czerwony przycisk na elektrozaworu GS02 należy przekreślać w stronę odwrotną do wskazówek zegara do momentu zaskoczenia, następnie należy założyć żółty zatrzask bezpieczeństwa. System w pozycji wyłączonej "off".

Elektrozawór/cewka wł./wyl.  
Wyłączony



Elektrozawór/cewka wł./wyl.  
Ręcznie włączony

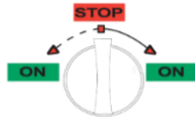


**SCHEMAT POŁĄCZEŃ ELEKTRYCZNYCH**

**B-control**



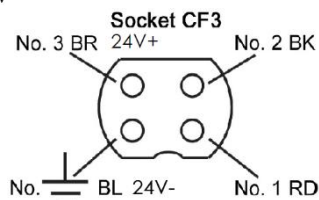
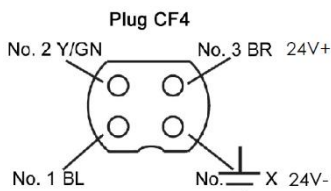
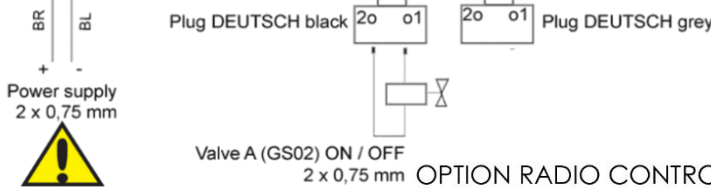
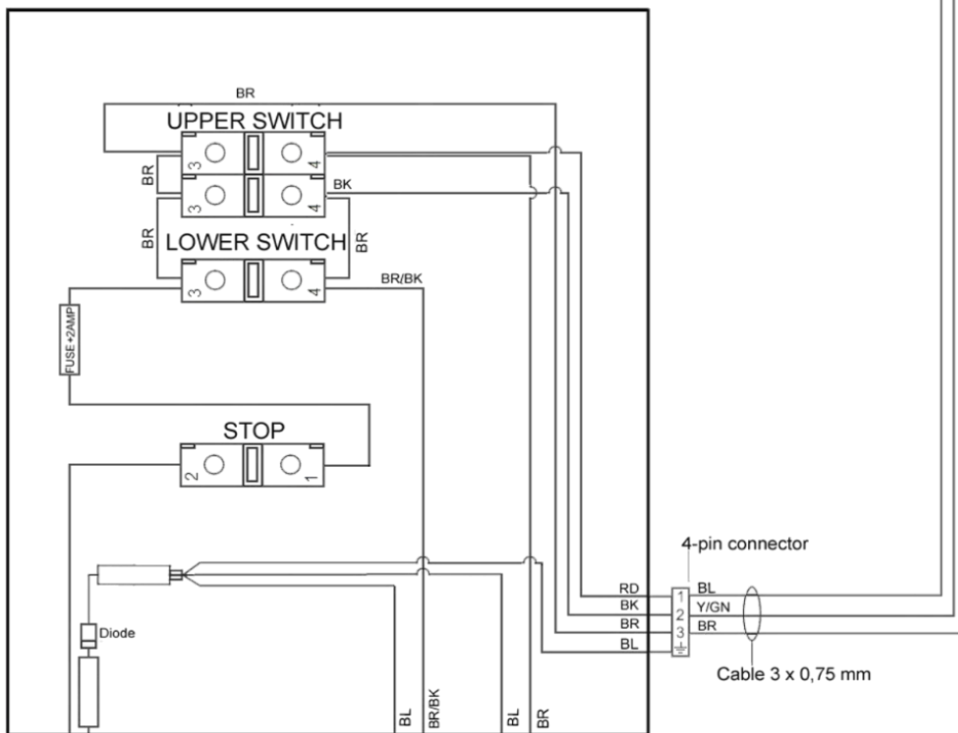
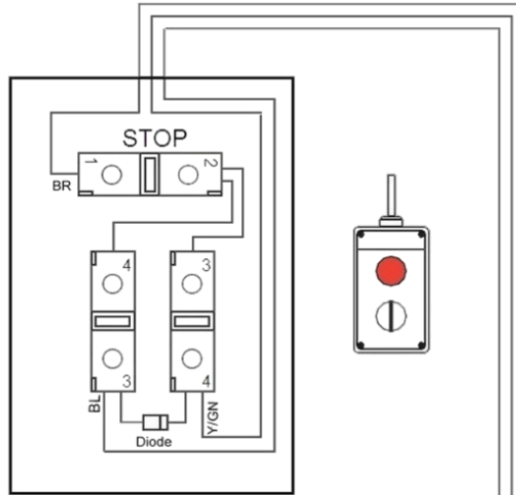
**STOP**



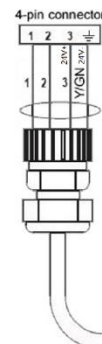
S.004-8 10-14



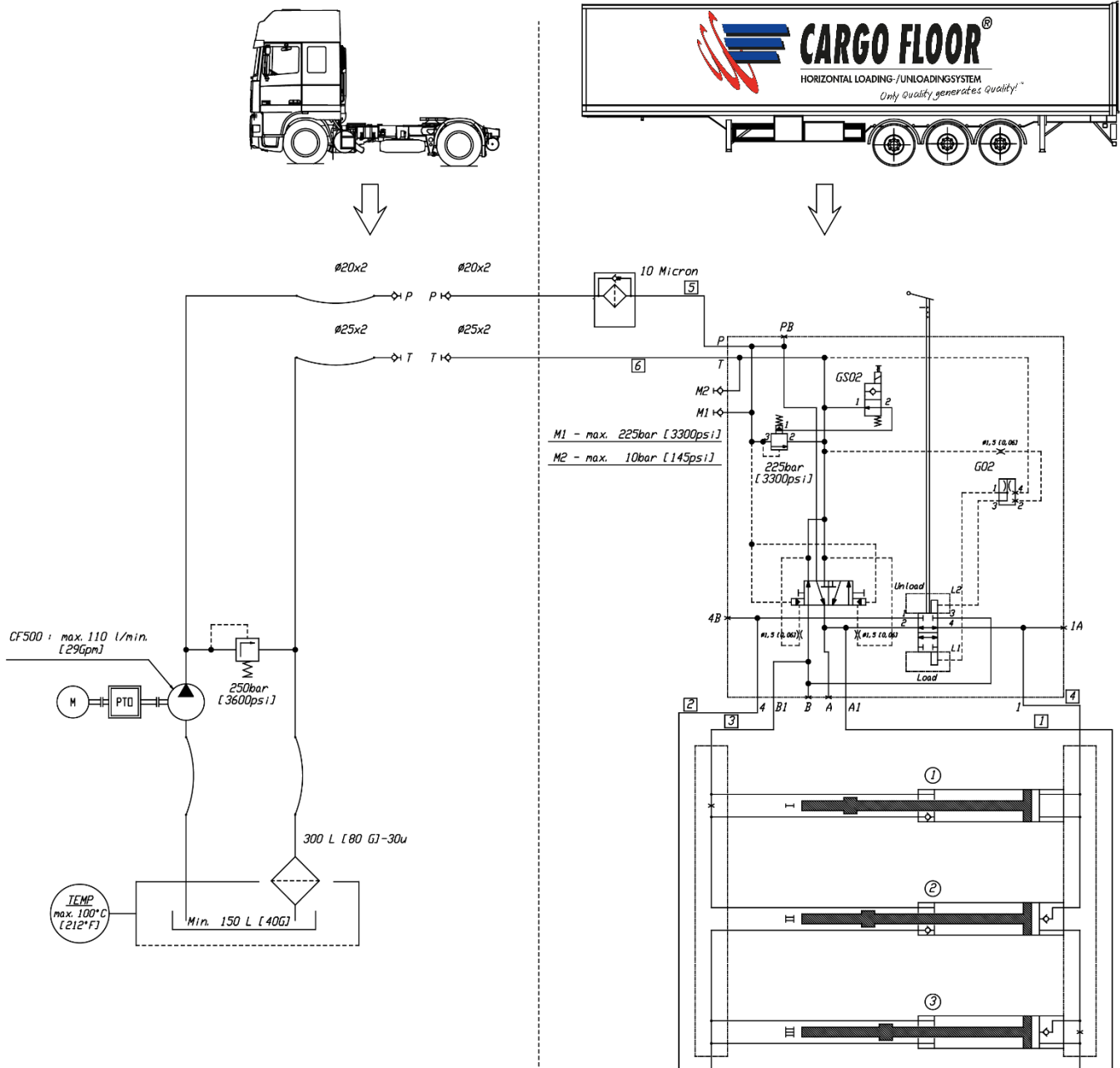
Art. nr. 6104010 CF 4



OPTION RADIO CONTROL SET  
Art.no. 6104006



**SCHEMAT POŁĄCZEŃ HYDRAULICZNYCH**



## USUWANIE USTEREK

W przypadku usterki w działaniu systemu Cargo Floor (w prawidłowy sposób) podczas jego właściwego stosowania zgodnie z instrukcją obsługi należy przeprowadzić następujące kontrole:

Usterka systemu	Powiązana część	Przyczyna	Rozwiązanie
<b>1. Nie działa</b> Brak zaworu sterującego przepływu oleju	WOM	Niewłączony	Włączyć WOM
	Szybkoszłączka	Blokada	Sprawdzić złącza / zamontować prawidłowo
<b>2. Nie działa</b> Na wyposażeniu znajduje się zawór sterujący przepływu oleju	Pilot bezprzewodowy	Włączone sterowanie ręczne	Wyłączyć sterowanie ręczne
	Zawór elektromagnetyczny wł./wył. (GS02)	Przerwa w doprowadzeniu zasilania do oprzewodowania Przerwa w dostawie zasilania do cewki	Tymczasowo włączyć sterowanie ręczne GS02 i/lub naprawić źródło zasilania
	Wyłącznik temperatury oleju	Przerwanie w elektrozaworze z powodu przegrzania	Odczekać na ochłodzenie się oleju
	Zawór regulacji ciśnienia	Zanieczyszczony	Oczyścić/wymienić zawór regulacji ciśnienia, uwaga: <b>nie</b> otwierać zaworu regulacji ciśnienia w żadnym zakresie
	Obsługa	Sprawdzić, czy uchwyt znajduje się w środkowym położeniu	Przesunąć uchwyt w kierunku położenia załadunku/rozładunku
<b>3. Natychmiastowe uruchomienie po załączeniu WOM</b>	Przełącznik CF3	Zablokowanie ruchu przełącznika w położeniu włączonym	Usunąć blokadę
	GS02 wł./wył.	Wyłączone sterowanie ręczne	Wyłączyć sterowanie ręczne, ponownie umieścić żółty zacisk zabezpieczający na miejscu
	Odwrotnie podłączone przewody	Zamieniony wąż ciśnieniowy z węzłem powrotnym	Sprawdzić w pierwszej kolejności filtr, a następnie prawidłowo podłączyć przewód ciśnieniowy i powrotny.
<b>4. Pojedynczy ruch roboczy jest utrudniony i/lub nieprawidłowy w ramach całej naczepy</b>	Zawór regulacji ciśnienia	Zawór wywrotki	Ustawić zawór wywrotki w prawidłowym położeniu
		Zbyt niskie ciśnienie maksymalne zaworu regulacji ciśnienia ciągnika	Dokonać pomiaru ciśnienia maks. / wyregulować ciągnik
		Olej na powrocie napotyka na ograniczenia	Dokonać pomiaru ciśnienia M2, usunąć ograniczenia
	Wydajność systemu jest niewystarczająca	Zbyt duży ładunek	Rozładować część ładunku za pomocą dźwigu
		Zanieczyszczenia pomiędzy profilami	Oczyścić
	Zmrożenie	Odmrozić	



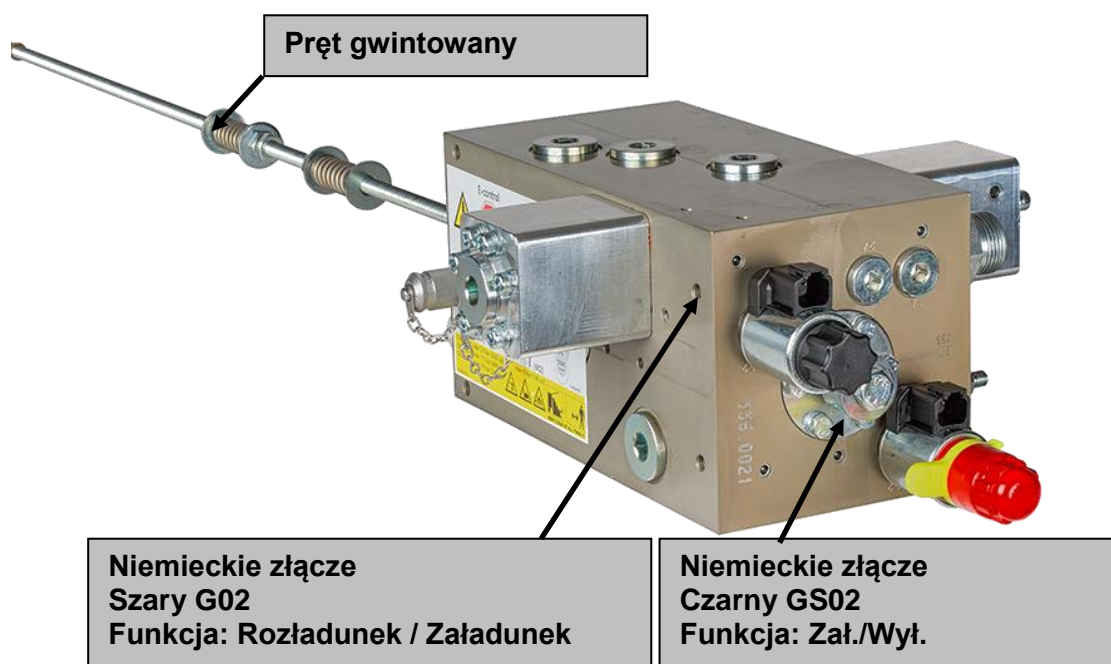
Usterka systemu	Powiązana część	Przyczyna	Rozwiązanie
<b>5. Nieprawidłowy pojedynczy ruch roboczy podczas rozładunku</b> Przy załadowanej i pustej naczepie	Zawór w głowicy cylindra 1 lub 2	Zanieczyszczenie uniemożliwia prawidłowe zamknięcie	Usunąć zanieczyszczenia
		Uszkodzona sprężyna zaworu	Wymienić sprężynę
	Gniazdo zaworu w głowicy cylindra 1 lub 2	Poluzowane gniazdo zaworu	*Wymienić/zamocować gniazdo zaworu
		Tłoczyisko cylindra common rail – bok	Poluzowany ogranicznik w common rail
	Nieprawidłowe zamontowanie common rail dookoła		Zamontować prawidłowo common rail
<b>6. Brak możliwości lub trudności z przełączaniem. 3 cylindry całkowicie wysunięte lub cofnięte.</b>	a. Pręt gwintowany	Nieprawidłowa regulacja	Wyregulować prawidłowo, uwaga: określić przyczynę. Patrz: b. i c.
		Uszkodzona sprężyna przełączania	Wymienić sprężynę, uwaga: określić przyczynę. Patrz: b. i c.
	b. Tłok przełączania	Skok > 12 mm -> poluzowany pręt gwintowany, poluzowana podkładka	Dokręcić pręt gwintowany / przykręcić do oporu.
	c. Ruch elementów poprzecznych	Pochylenie spowodowane poluzowanymi profilami	*Wymienić śruby i zabezpieczyć za pomocą dostarczonego produktu, a następnie sprawdzić łożysko pręta.
d. Zwężka dławiąca przełączania	Zanieczyszczona	* Oczyszczyć zwężkę dławiącą	
<b>7. Inne usterki</b>	Należy skontaktować się z producentem naczepy lub z Cargo Floor, podając numer systemu.		

\* Prosimy o kontakt w celu uzyskania porady dotyczącej właściwej naprawy

## SYSTEM TYPU E

**System typu E** za pomocą przełącznika z funkcją załadunku/zatrzymania/rozładunku W standardzie system sterowany jest ręcznie za pomocą unikalnego czerwonego przełącznika obrotowego „Cargo”. (Opcjonalnie: pilot bezprzewodowy).

## ZAWÓR STERUJĄCY



## FUNKCJE STEROWANIA



### PRZEPROWADZIĆ KONTROLE WSTĘPNA!

**ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ: uruchomienie pompy/WOM może spowodować natychmiastowy ruch podłogi!**

W niektórych konfiguracjach funkcje mogą być inne niż standardowe – patrz opis poniżej. Dlatego jest bardzo ważne, aby zawsze najpierw sprawdzić konfigurację bez ładunku.

Po użyciu należy zawsze przestawić elementy sterujące do nieaktywnej pozycji 0.

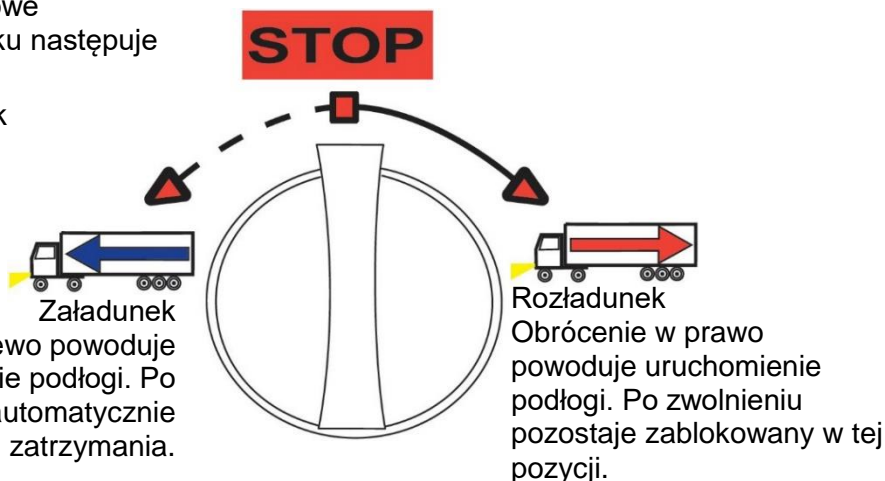
### **STEROWNIK CF8 (OBSŁUGA PODSTAWOWA)**

Do codziennej obsługi systemu służy urządzenie zdalnego sterowania CF8 z 10-metrowym kablem, wchodzące w skład wyposażenia standardowego.

Sterownik CF8 jest wyposażony w następujące przyciski do obsługi systemu:

#### **Czerwony przycisk STOP**

Naciśnięcie powoduje natychmiastowe zatrzymanie. Dezaktywacja przycisku następuje przez obrócenie go.



Sterownik CF 8 jest wyposażony we wtyk, który należy podłączyć do gniazda zainstalowanego pod przełącznikiem CF 7 i solidnie przykręcić. W celu demontażu należy odkręcić śruby i wyciągnąć wtyk. W normalnych warunkach wtyk ten powinien być stale podłączony do gniazda.

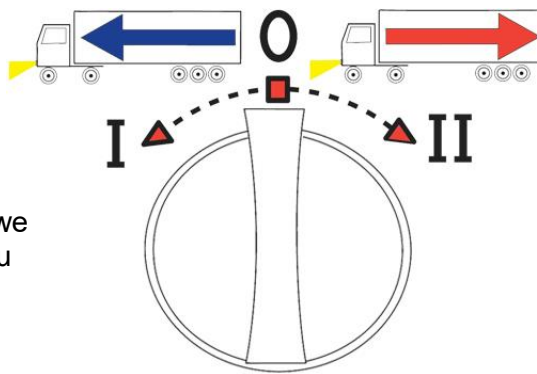
### **STEROWNIK CF7**

Moduł sterujący CF7 jest zamontowany na stałe w skrzynce sterowniczej i jest wyposażony w 3-pozycyjny przełącznik o następujących funkcjach:



#### **Czerwony przycisk STOP**

Naciśnięcie powoduje natychmiastowe zatrzymanie. Dezaktywacja przycisku następuje przez obrócenie go.



Obrócenie w lewo lub w prawo powoduje uruchomienie podłogi. Po zwolnieniu automatycznie powraca do pozycji 0.

Ze względów bezpieczeństwa przełącznik ten jest wyposażony w sprężynę powrotną dla położenia I i II, aby zawsze automatycznie powracał w położenie środkowe „0”. Jest to konieczne, aby zapobiec konfliktom działania ze zdalnym sterowaniem CF 8.

Pod przełącznikiem CF 7 znajduje się gniazdo, do którego bez dodatkowych modyfikacji można podłączyć sterownik CF 8 lub RX RECEIVER.

W normalnych warunkach przełącznik CF 7 powinien być używany jedynie w przypadku usterki sterownika CF 8.

Jeśli po pierwszym zamontowaniu przełącznik nie działa, prawdopodobnie przewód + (brązowy) i – (niebieski) zostały podłączone odwrotnie. W kablu zasilającym znajduje się dioda blokująca, która zapobiega jakimkolwiek uszkodzeniom wynikającym z niewłaściwego podłączeniu biegunów + i –.

W sterowniku CF 7 umieszczono bezpiecznik 2A. Nigdy nie należy montować bezpiecznika większego niż 3A. Montaż takiego bezpiecznika może spowodować uszkodzenie instalacji elektrycznej.

W przypadku systemów ruchomej podłogi sterowanych bezprzewodowo typu E i B opcjonalnie dostępny jest bezprzewodowy zestaw zdalnego sterowania (TX RX). Moduł zdalnego sterowania można łatwo wbudować w nowe i istniejące systemy Cargo Floor. Zestaw ten jest dostarczany w wersji plug and play.

W systemie sterowania typu E bezprzewodowy moduł zdalnego sterowania zastępuje przewodowy moduł zdalnego sterowania CF8.

Opcjonalnie dostępny jest radiowy moduł zdalnego sterowania, który jest wyposażony w:

## ODBIORNIK

Odbiornik jest dostarczany z podłączonym przewodem z wtyczką 4-pinową do systemu Cargo Floor. Wtyczka ta pasuje do gniazda 4-pinowego CF3/CF7.



## WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE ZDALNEGO STEROWANIA

Przełącznik I/O na tylnej ścianie modułu zdalnego sterowania odłącza zasilanie z baterii. Przełącznik ten może być włączony tylko raz.



Przełącznik I/O



Moduł zdalnego sterowania do systemów Cargo Floor ze sterowaniem typu E

Na wyposażeniu znajdują się trzy przyciski, które działają w następujący sposób:

**Przycisk 1 (load).** Naciśnięcie tego przycisku uruchomi operację załadunku systemu, a jego zwolnienie spowoduje zatrzymanie systemu.

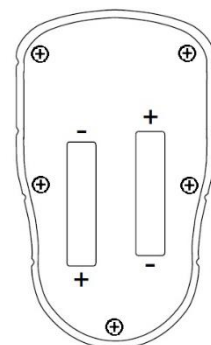
**Przycisk 2 (unload).** Naciśnięcie tego przycisku spowoduje wykonanie operacji rozładunku przez system. Ponowne naciśnięcie tego przycisku spowoduje zatrzymanie systemu (lub naciśnięcie przycisku 3, zatrzymanie).

**Przycisk 3 (stop).** Naciśnięcie przycisku powoduje zatrzymanie systemu.

## WYMIANA BATERII W MODULE ZDALNEGO STEROWANIA

Usunąć tylną część modułu zdalnego sterowania, odkręcając 5 wkrętów. Wymienić 2 baterie 1,5 V AAA. Aby uzyskać optymalne działanie, należy używać baterii alkalicznych.

Przykręcić tylną część modułu zdalnego sterowania na swoje miejsce.





## RĘCZNE STEROWANIE

W przypadku usterki układu elektrycznego istnieje możliwość sterowania zaworem elektrycznym poprzez włączenie ręcznego sterowania przeznaczonego do tego celu.

### UWAGA! DRZWI POWINNY BYĆ OTWARTE!

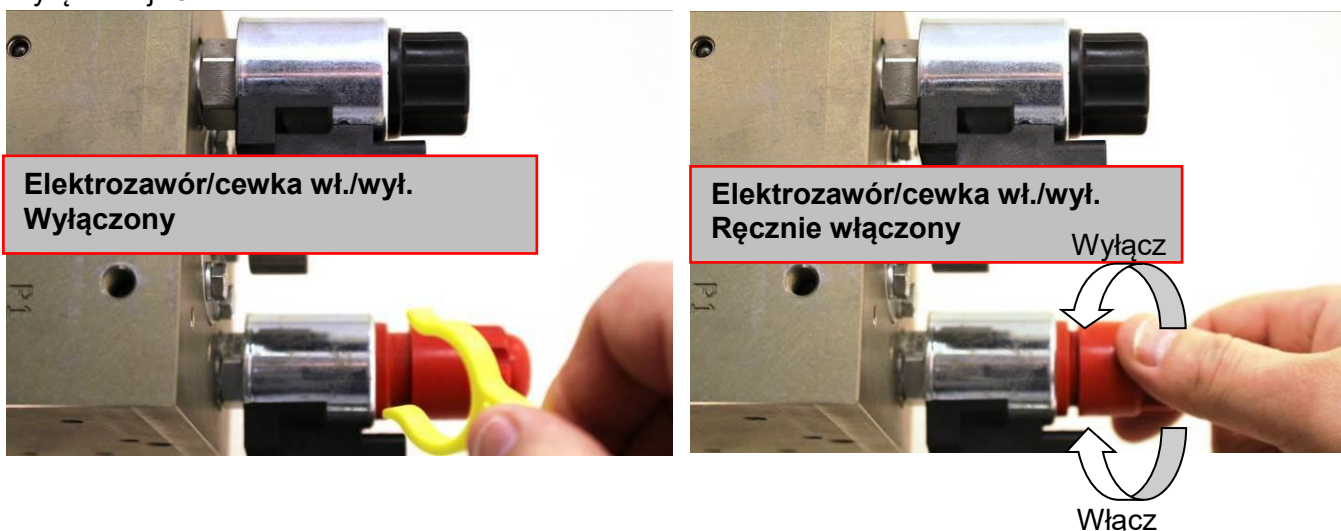
Podczas korzystania ze sterowania ręcznego należy zawsze upewnić się, że zostało ono po zakończeniu przełączone do wyjściowego ustawienia –**STANU WYŁĄCZONEGO**.

#### **Włączenie sterowania ręcznego: WŁ.**

Usuń żółty zatrzask bezpieczeństwa i przekreć zgodnie ze wskazówkami zegara czerwony przycisk elektrozaworu GS02 aż do oporu.

#### **Wyłączenie sterowania ręcznego: WYŁ.**

Czerwony przycisk na elektrozaworu GS02 należy przekreć w stronę odwrotną do wskazówek zegara do momentu zaskoczenia, następnie należy założyć żółty zatrzask bezpieczeństwa. System w pozycji wyłączonej "off".

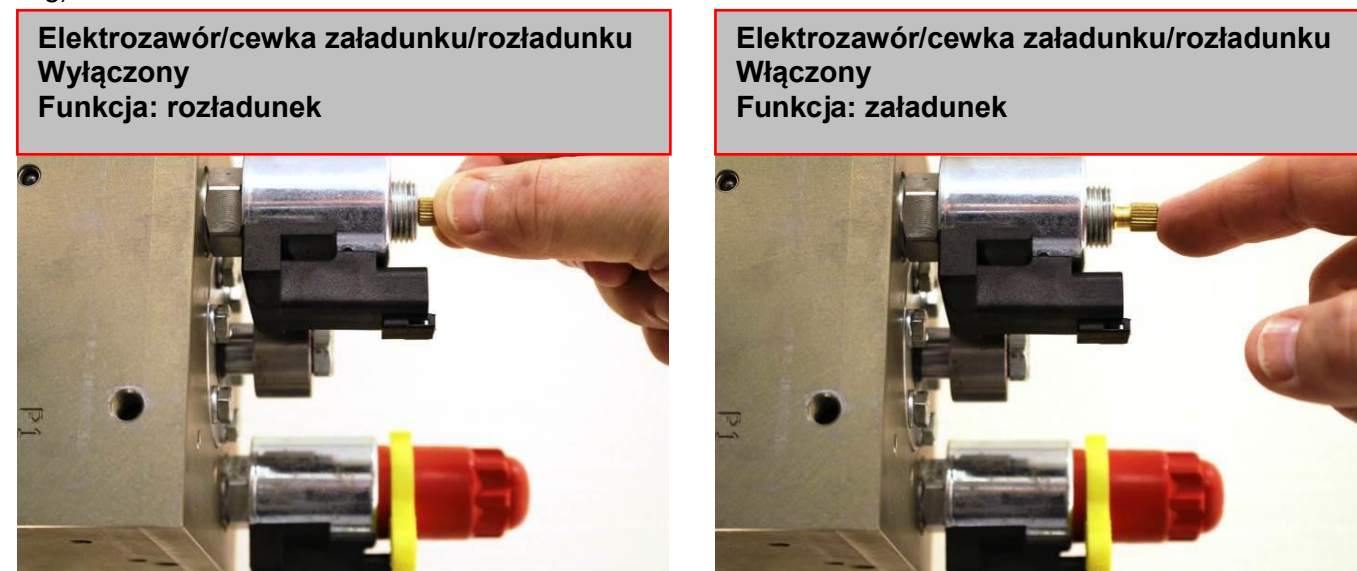


Włączenie załadunku sterowanego ręcznie (podłoga może przeprowadzać wyłącznie operację załadunku):

Odkręcić czarną nakładkę (uwaga na O ring). W stronę odwrotną ze wskazówkami zegara należy wykręcić do oporu śrubę pod nakładką zaworu G02

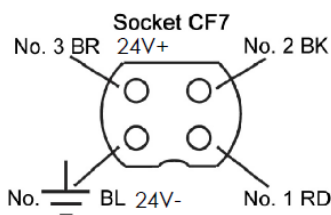
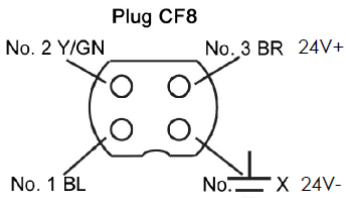
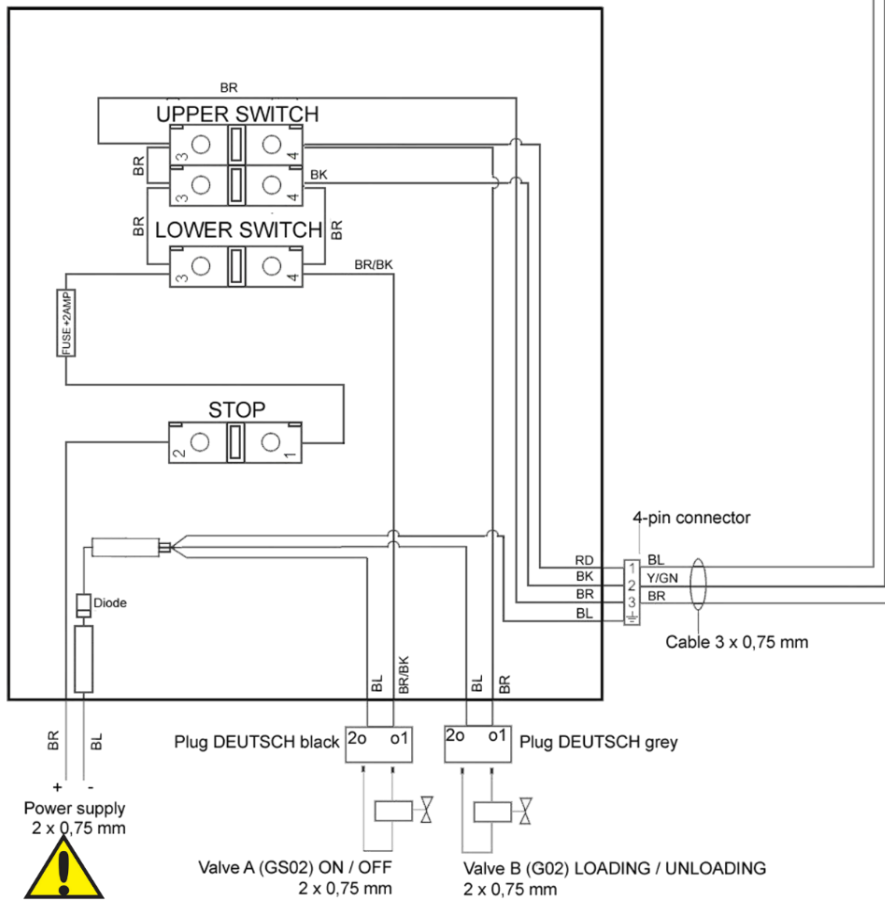
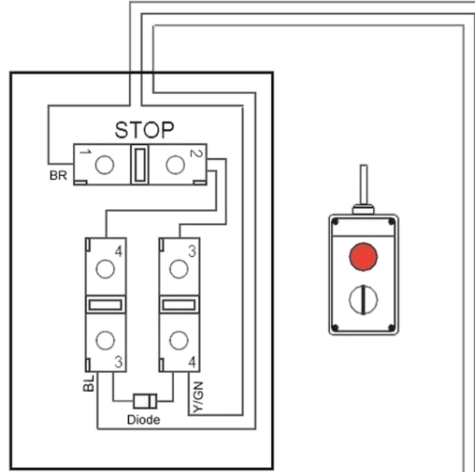
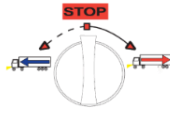
Wyłączenie załadunku sterowanego ręcznie:

**Wkręcić** do oporu śrubę zaworu elektromagnetycznego G02. nakręcić czarna nakładkę (uwaga na O ring)

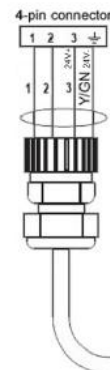


**SCHEMAT POŁĄCZEŃ ELEKTRYCZNYCH**

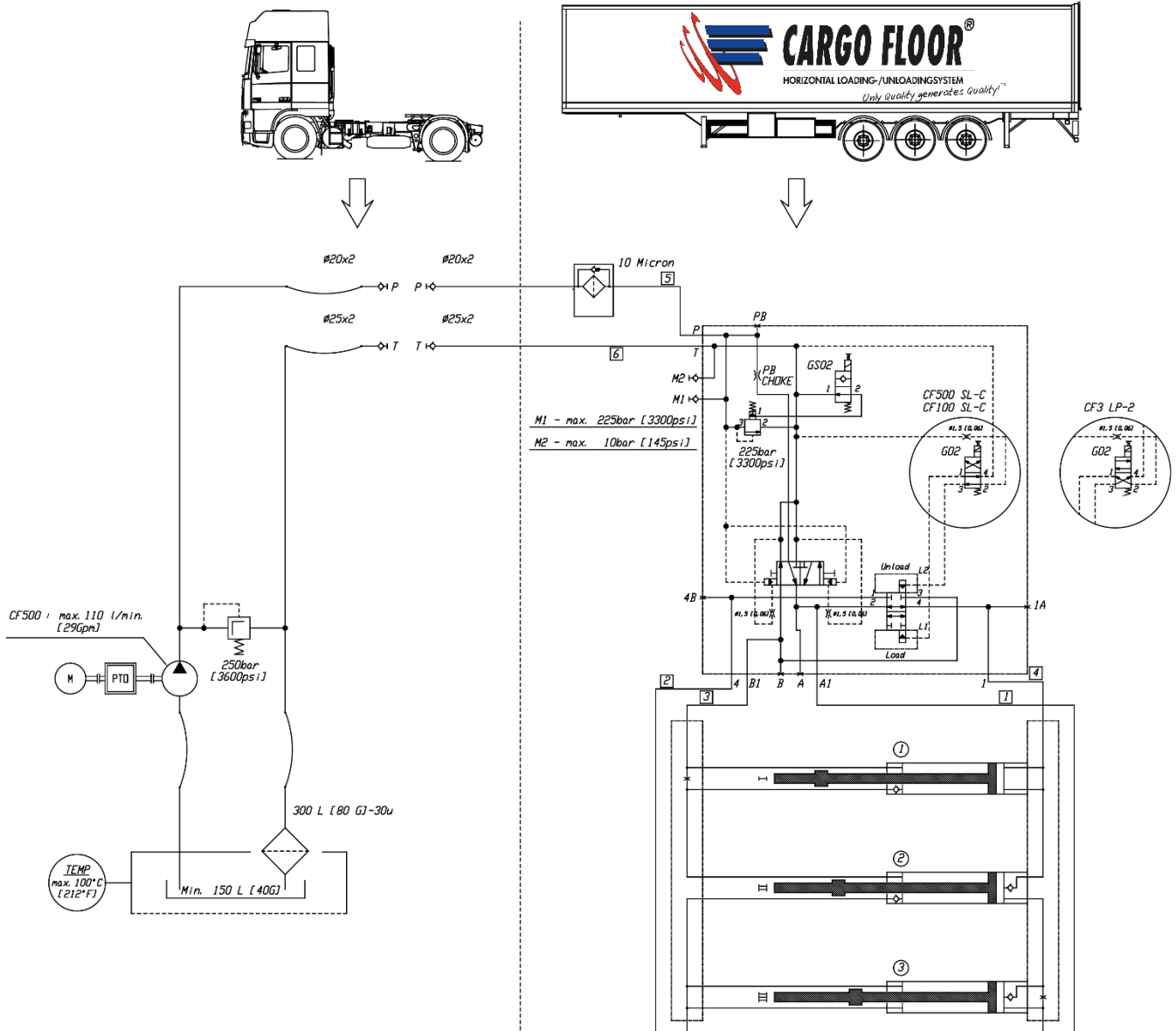
E-control



**OPTION RADIO CONTROL SET**  
Art.no. 6104006

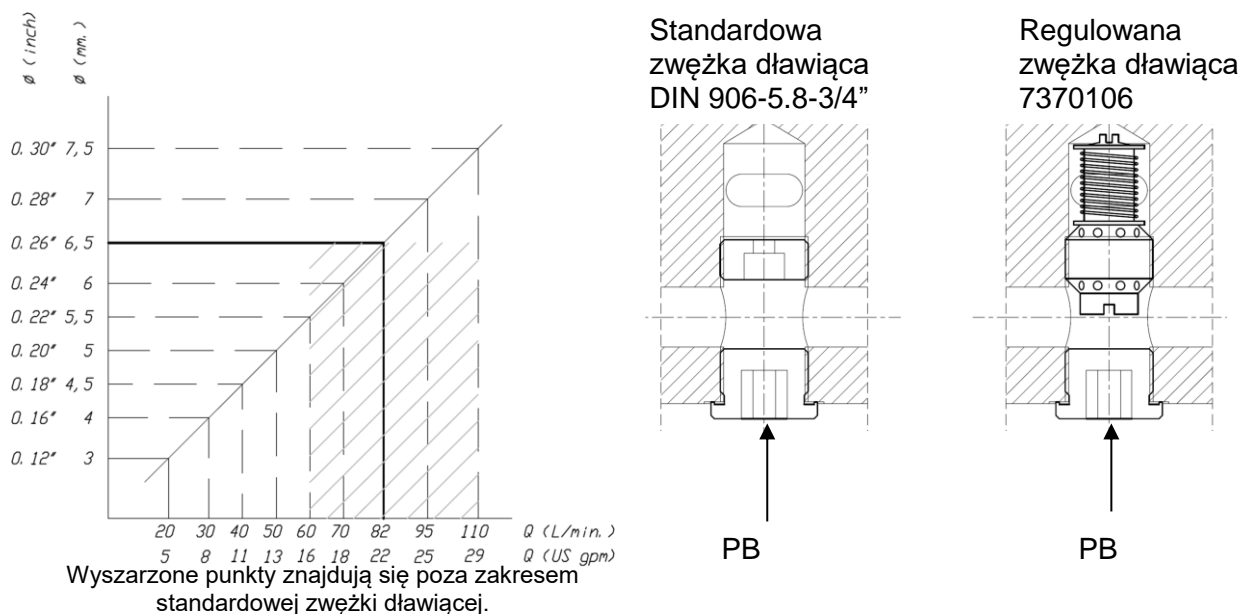


**SCHEMAT POŁĄCZEŃ HYDRAULICZNYCH**



## ZWĘŻKA DŁAWIĄCA

Jeśli system typu E Cargo Floor będzie obsługiwany przez różnego typu pompy lub pompę o niskim przepływie oleju, może zaistnieć konieczność zamontowania innego typu zwężki dławiącej.



### Zwężka dławiąca

Standardowo montowana jest zwężka dławiąca o średnicy 6,5 mm w kanale PB zaworu systemu typu E. Zapewnia ona prawidłową pracę zaworu systemu typu E. Standardowa zwężka dławiąca jest przeznaczona do natężenia przepływu oleju o wartości od 60 do 100 litrów na minutę. Działaniem zaworu sterującego można sterować poprzez odchylenie wartości od poziomu natężenia przepływu oleju. Schemat przepływu oleju przedstawia wymagane poziomy przepływu oleju w danych wejściach. Regulacja przepływu jest możliwa poprzez zmianę średnicy zwężki dławiącej.

Znane konsekwencje nieprawidłowego ustawienia średnicy zwężki dławiącej są następujące:

- Zbyt mały przepływ oleju: praca tłoka załadunku/rozładunku nie przełącza się, co powoduje spadek ciśnienie w systemie;
- Zbyt duży przepływ oleju: nadmierny hałas podczas pracy systemu, utrata wysokiego odprowadzania ciepła i wydajności.

### Zwężka dławiąca niezależna od przepływu

Opcjonalnie istnieje możliwość dostarczenia zwężki dławiącej niezależnej od przepływu (regulowana zwężka dławiąca – nr artykułu 7370106). Standardowo montowana zwężka dławiąca może zostać wymieniona w następujący sposób. Usunąć wtyczkę kanału PB (klucz imbusowy 12 mm). Następnie odkręcić zwężkę dławiącą zamontowaną w kanale za pomocą klucza imbusowego 12 mm. Zamocować nową regulowaną zwężkę dławiącą w kanale, dokręcając ją ręcznie (momentem o wartości około 15 Nm). Zamocować ponownie wtyczkę w kanale PB (kluczem imbusowym 12 mm) i dokręcić ręcznie (momentem o wartości około 15 Nm). Uruchomić podłogę (załadunek i rozładunek) w celu sprawdzenia, czy wszystko działa prawidłowo oraz czy nie występują żadne wycieki. Regulowana zwężka dławiąca oferuje zakres przepływu w granicach od 20 do 120 l/min  $\pm 10\%$  za pomocą VG32 i jest przeznaczona do pracy przy maksymalnym ciśnieniu roboczym wynoszącym 225 barów.



**Ważne: nieprawidłowe podłączenie ciśnienia i powrotu może spowodować usterkę i uszkodzenie systemu.**

### System typu B

Innym rozwiązaniem zapewniającym niezależność względem zmiennego przepływu oleju jest zastosowanie systemu typu B. W tym przypadku kierunek załadunku/rozładunku jest ustawiany za pomocą uchwytu.



**USUWANIE USTEREK**

W przypadku usterki w działaniu systemu Cargo Floor (w prawidłowy sposób) podczas jego właściwego stosowania zgodnie z instrukcją obsługi należy przeprowadzić następujące kontrole:

Usterka systemu	Powiązana część	Przyczyna	Rozwiązanie	
1. Nie działa Brak zaworu sterującego przepływu oleju	WOM	Niewłączony	Włączyć WOM	
	Szybkoszłaczka	Blokada	Sprawdzić złącza / zamontować prawidłowo	
2. Nie działa Na wyposażeniu znajduje się zawór sterujący przepływu oleju	Przełącznik	Eksploatowane przycisk stop	Deaktywować przycisk stop	
	Zawór elektromagnetyczny wł./wył. (GS02)	Przerwa w doprowadzeniu zasilania do oprzewodowania Przerwa w dostawie zasilania do cewki	Tymczasowo włączyć sterowanie ręczne GS02 i/lub naprawić źródło zasilania	
	Wyłącznik temperatury oleju	Przerwanie w elektrozaworze z powodu przegrzania	Odczekać na ochłodzenie się oleju	
	Zawór regulacji ciśnienia	Zanieczyszczony	Oczyszczyć/wymienić zawór regulacji ciśnienia, uwaga: <b>nie</b> otwierać zaworu regulacji ciśnienia w żadnym zakresie	
	Tłok w położeniu środkowym		Przepływ <60 l/min Patrz punkt: zwężka dławiąca	Zwiększyć prędkość obrotową pompy Zamontować inną pompę Wyregulować zwężkę dławiącą
			Odwrotnie podłączone przewody	Sprawdzić w pierwszej kolejności filtr, a następnie prawidłowo podłączyć przewód ciśnieniowy i powrotny.
Trudności w poruszaniu się tłoka spowodowane stopieniem się uszczelnienia			Wymienić uszczelnienie tłoka	
3. Natychmiastowe uruchomienie po załączeniu WOM	Przełącznik CF7	Zablokowanie ruchu przełącznika w położeniu włączonym	Usunąć blokadę	
	GS02 wł./wył.	Wyłączone sterowanie ręczne	Wyłączyć sterowanie ręczne, ponownie umieścić żółty zacisk zabezpieczający na miejscu	
	Odwrotnie podłączone przewody	Zamieniony wąż ciśnieniowy z węzem powrotnym	Sprawdzić w pierwszej kolejności filtr, a następnie prawidłowo podłączyć przewód ciśnieniowy i powrotny.	
4. Pojedynczy ruch roboczy jest utrudniony i/lub nieprawidłowy w ramach całej naczepy	Zawór regulacji ciśnienia	Zawór wywrotki	Ustawić zawór wywrotki w prawidłowym położeniu	
		Zbyt niskie ciśnienie maksymalne zaworu regulacji ciśnienia ciągnika	Dokonać pomiaru ciśnienia maks. / wyregulować ciągnik	
		Olej na powrocie napotyka na ograniczenia	Dokonać pomiaru ciśnienia M2, usunąć ograniczenia	
	Wydajność systemu jest niewystarczająca	Zbyt duży ładunek	Rozładować część ładunku za pomocą dźwigu	
		Zanieczyszczenia pomiędzy profilami	Oczyszczyć	
		Zmrożenie	Odmrozić	

Usterka systemu	Powiązana część	Przyczyna	Rozwiązanie
5. Nieprawidłowy pojedynczy ruch roboczy podczas rozładunku Przy załadowanej i pustej naczepie	Zawór w głowicy cylindra 1 lub 2	Zanieczyszczenie uniemożliwia prawidłowe zamknięcie	Usunąć zanieczyszczenia
		Uszkodzona sprężyna zaworu	Wymienić sprężynę
	Gniazdo zaworu w głowicy cylindra 1 lub 2	Poluzowane gniazdo zaworu	*Wymienić/zamocować gniazdo zaworu
	Tłoczyisko cylindra common rail – bok	Poluzowany ogranicznik w common rail	Zamocować ogranicznik / wymienić common rail
Nieprawidłowe zamontowanie common rail dookoła		Zamontować prawidłowo common rail	
6. Brak możliwości lub trudności z przełączaniem. 3 cylindry całkowicie wysunięte lub cofnięte.	a. Pręt gwintowany	Nieprawidłowa regulacja	Wyregulować prawidłowo, uwaga: określić przyczynę. Patrz: b. i c.
		Uszkodzona sprężyna przełączania	Wymienić sprężynę, uwaga: określić przyczynę. Patrz: b. i c.
	b. Tłok przełączania	Skok > 12 mm -> poluzowany pręt gwintowany, poluzowana podkładka	Dokręcić pręt gwintowany / przykręcić do oporu.
	c. Ruch elementów poprzecznych	Pochylenie spowodowane poluzowanymi profilami	*Wymienić śruby i zabezpieczyć za pomocą dostarczonego produktu, a następnie sprawdzić łożysko pręta.
d. Zwężka dławiąca przełączania	Zanieczyszczona	* Oczyszczyć zwężkę dławiącą	
7. Podłoga wykonuje operację rozładunku podczas wybrania opcji załadunek i rozładunek	Zawór elektromagnetyczny G02 załadunku/rozładunku	Przerwany przewód Przerwana cewka	Tymczasowo włączyć sterowanie ręczne G02 i/lub naprawić źródło zasilania
8. Podłoga wykonuje operację załadunku podczas wybrania opcji załadunek i rozładunek	Zawór elektromagnetyczny G02 załadunku/rozładunku	Włączono sterowanie ręczne G02	Wyłączyć sterowanie awaryjne
9. Inne usterki	Należy skontaktować się z producentem naczepy lub z Cargo Floor, podając numer systemu.		

\* Prosimy o kontakt w celu uzyskania porady dotyczącej właściwej naprawy.

## DANE KONTAKTOWE

Adres pocztowy i do odwiedzin:  
Cargo Floor B.V.  
Byte 14, 7741 MK Coevorden, Holandia

Numer telefonu: +31 524 593 900  
E-mail: [info@cargofloor.com](mailto:info@cargofloor.com)  
Strona internetowa: [Cargofloor.com](http://Cargofloor.com)

Zamawianie części zamiennych:  
Adres e-mail: [sales2@cargofloor.com](mailto:sales2@cargofloor.com)  
Numer DID: +31 524 593 922

Pomoc posprzedażowa (pytania techniczne i usterki)  
Adres e-mail: [as@cargofloor.com](mailto:as@cargofloor.com)  
Numer DID: +31 524 593 981 / +31 524 593 991